تأليف الخوري بولس بيداري

ܩܫܝܫܐ ܦܘܠܘܣ ܕܒܝܬ ܒܕܪܝ

مقالات وقصائد مختارة

ܡܐܡܪ̈ܐ ܡܓܒܝ̈ܐ

ܒܝܬ ܐܪܟܐ ܕܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ
Syriac Literature: Modern
Beth Mardutho Library

ܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ

ܕܡܠܦܢܐ ܓܘܪܓܝܣ ܒܪ ܐܢܛܘܢ ܕܒܝܬ ܟܝܪܐܙ

Ex Libris

Beth Mardutho Library

The Malphono George Anton Kiraz Collection

ܟܠ ܐܢܫ ܕܫܐܠ ܠܗ ܠܟܬܒܐ ܗܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܘܨܪܐ
ܐܘ ܦܣܩ ܡܢܗ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܡܣܟܠܐ ܒܝܬ ܢܡܘ̈ܣܐ
ܘܢܘܟܪܝܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܥܕܬܐ ܘܡܫܪܐ ܕܢܣܒ ܥܠ ܐܘ
ܠܟܠ ܠܗ ܡܫܪܐ ܟܠ ܢܣܒ ܢܗܘܐ ܠܗ ܡܫܪܐ ܥܡ
ܫܘܒܩܢܐ ܥܕܡܐ ܕܢܗܦܘܟ ܠܗ ܠܕܘܟܬܗ ܀

Anyone who asks for this volume, to read, collate, or copy from it, and who appropriates it to himself or herself, or cuts anything out of it, should realize that (s)he will have to give answer before God's awesome tribunal as if (s)he had robbed a sanctuary. Let such a person be held anathema and receive no forgiveness until the book is returned. So be it, Amen! And anyone who removes these anathemas, digitally or otherwise, shall himself receive them in double.

منشورات مجمع اللغة السريانية
بغداد

ܡܐܡܪ̈ܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ

ܡܢ

ܡܢܝܚܐ ܦܘܠܘܣ ܕܒܝܬ ܕܪܥܐ

ܒܓܕܕ ܐܨܦ

مقالات وقصائد مختارة

الخوري

بولس بيداري

بغداد ١٩٧٧

مقدمة الناشر

الخوري بولس بيداري

ابصر النور سنة ١٨٨٧ في قرية بيدار القريبة من قضاء زاخو في شمال العراق • وبعد ان تلقى مبادىء اللغتين السريانية والعربية في مسقط رأسه ، دخل معهد مار يوحنا الحبيب في الموصل سنة ١٩٠٠ وعكف فيه على ارتشاف العلوم اللغوية والدينية • وفي سنة ١٩١٢ رسم كاهنا في ابرشيته • ولكنه لم يقض مدة طويلة في العراق بل غادرها الى سوريا واستقر هناك • وفي سني حياته الاخيرة عاد الى العراق حيث توفاه الله في الموصل في السابع من ايلول سنة ١٩٧٤ •

كان من المتضلعين الافذاذ في اللغتين السريانية والعربية ، بالاضافة الى لغات اخرى عديدة كان يتقنها كالفرنسية والانكليزية واللاتينية والكردية ، الخ •• الا انه لم يضع تآليف كبيرة وهامة • بل اقتصرت مؤلفاته السريانية المطبوعة حتى الان على كتابين هما :

دليل الطلاب اي النحو الموجز ونشره في الموصل سنة ١٩٢٣ ، ومقال جامع مطلعه «ايتها الامة الحبيبة» واخر ملحق به يتناول فيه اوصاف مار افرام الملفان ، وطبعهما في الهند سنة ١٩٥٧ • ووضع ايضا كتبا صغيرة بالعربية اهمها : قنبلة الاب بيداري ، وبين العزوبة والزواج ، وفضيلة الفتاة ، وله مقالات وقصائد اخرى كثيرة بالعربية والسريانية لم تنشر حتى الان • فاخترت ما توفر لدي منها بالسريانية وانتخبت أحسنها لكي اقدمها

لقراء اللغة السريانية الكرام • وشاء مجمع اللغة السريانية ببادرة كريمة ان يتبنى مشروع طبعها ، وذلك وفقا لاهدافه الرامية الى نشر الثقافة والتراث السريانيين وتسليط الاضواء الكاشفة على الشـخصيات البارزة في حقلي اللغة والاداب السريانيين • وهذه مأثرة اخرى يضيفها المجمع الى مآثره السابقة بنشره هذا الكتاب النفيس الذي اسميته «قصائد مختـارة» • ويحدونا الامل الكبير بأن يواصل المجمع مهمته الجليلة هذه مشكورا للكشف عن الثقافة السريانية الاصيلة وعرض كنوزها ونفائسها امام ابناء الوطن الحبيب في سبيل اعطائهم ثقافة اشمل ووسيلة انجع في البحث والاستقصاء •

الاب البيرابونا

ܡܘܠܕܐ

ܦܘܠܘܣ ܕܒܝܬ ܕܪܐ

ܐܬܝܠܕ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ (1999) ܠܫܢܝܢ ܒܩܪܝܬܐ ܕܒܝܬ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] .

[illegible]
[illegible]
[illegible] .

ܐܪܘܒ ܠܝ ܒܟܠ ܚܘܒܐ ܫܠܝܡܐ :

ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܡܫܬܡܫܬ ܡܢ . ܐܢܫܘܬܐ ܕܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܐܝܬܐ ܕܠܐܠܡ ܝܘܡܐ ܐܠܡܐ ܕܡܬܚܘܝܢܐ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ :

ܐ - ܒܡܫܪܝܢܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܥܠܡܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ (ܒܡܫܝܚܐ . ܒܥܠܡܐ ܕܐܬܝܕܥ ܕܝܢܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܡܫܝܚܝܢܐ . ܐܝܟܢܐ) .

ܒ - ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܚܝܘܬܐ : ܐܦ ܐܘܟܝܬ ܕܫܪܝܬܐ ܕܝܢܐ . ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܟܠ ܕܠܐ ܡܬܦܪܫܐ ܕܝܢܐ . ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢܐ : ܐܝܟܢܐ .

ܐܝܬܝܗ̇ ܕܝܢ ܫܠܝܡܐ ܠܗ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܕܝܢܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܒܟܠܡܕܡ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܡܬܝܕܥܢܘܬܐ :

ܐ - ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ "ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܝܟܢܐ" ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ . ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܫܪܝܪܘܬܐ .

ܒ - ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܟܠ ܕܝܠܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬܐ ܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ . ܐܝܟ ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܕܡܫܝܚܘܬܐ .

ܓ - ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܟܠ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܬܝܕܥ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ . ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ . ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ .

ܕ - ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܫܠܝܡܐ ܕܡܬܝܕܥܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ

ܟܬܒܢܘܬܐ

ܗ - ܡܠܬܐ ܕܝܠܗ ܕܡܬܒܥܝܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ
ܕܡܬܕܡܝܢ.

... - ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܟܬܒܢ ܒܟܬܒܐ ܕܦܫܝܛܐ ܒܠܫܢܐ
ܡܬܥܒܕܐ ܒܬܪܝܢ ܡܕܢܚܝܬܐ ܕܡܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ.
ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܣܝܐ ܕܠܥܠ ܡܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܢܚܐ
ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܝܬ ܟܠܗ ܒܗܘܢ ܘܡܘܬܒܐ ܕܐܬܘܬܐ ܕܡܢܗܘܢ ܐܬܟܬܒܘ.
ܘܡܬܟܬܒܢ ܕܝܢ ܒܫܘܪܝܐ ܗܟܢ. ܐܝܬ ܗܠܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܬܘܬܐ ܐܝܟ:

ܐ - ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܬܘܬܐ ܒܫܘܪܝܐ: ܕܡܬܩܪܝܢ ܗܘ ܒܗ
ܠܗܘܢ ܐܬܪܐ ܕܡܕܢܚܐ ܒܠܫܢܐ (ܡܬܐ - ܐܬܘܬܐ ܐܦܪܝܡ).
ܒ - ܡܬܩܪܝܢܘܬܐ ܕܠܫܢܐ. (ܡܬܟܬܒ . ܐܦܪܝܡ).
ܓ - ܐܬܘܬܐ ܡܬܩܪܝܢܘܬܐ ܕܠܫܢܐ. (ܡܬܟܬܒ . ܐܦܪܝܡ).
ܐܠܐ ܡܕܢܚܝܐ ܕܡܬܩܪܝܢܘܬܐ ܐܬܘܬܐ ܠܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ
ܐܬܘܬܐ:

ܐ - ܫܘܪܝܐ ܕܐܬܘܬܐ.
ܒ - ܟܬܒܐ ܕܩܕܡ ܡܫܝܚܐ.
ܓ - ܟܬܒܐ ܕܒܬܪ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ.
ܕ - ܟܬܒܐ ܕܒܬܪ ܡܬܩܪܝܢ ܕܡܠܘܐ.
ܗ - ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܬܘܬܐ.
ܘ - ܡܫܘܚܬܐ ܐܬܘܬܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܐ ܠܫܢܐ ܐܬܪܝܐ
ܒܡܕܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ.
ܙ - ܡܠܬܐ ܕܦܫܝܛܐ ܒܡܬܩܪܝܢܘܬܐ ܕܠܫܢܐ ܒܠܫܢܐ

ܦܘܪܩܢܐ.

ܡܫܝܚܐ ܦܘܠܚܢܗ ܕܟܠܗ ܕܪܐ ܗܘܐ ܠܒܫܠܗ ܥܡ ܢܫܐ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܚܝܘܬܗ ܕܝܠܗ ܐܬܐ ܠܗ ܕܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܕܒܫܠܡܗ
ܠܚܛܝܬܐ ܕܚܛܝܬܐ ܥܠܡܐ. ܘܚܝܐ ܕܝܠܗ. ܘܡܫܬܐ ܫܠܛܢܐ.
ܘܐܝܬܝ ܕܚܠܐ ܡܫܝܚܐ ܠܚܝܝܗ ܕܚܝܬܐ ܘܚܝܝܗ ܘܚܝܬܘܬܗ
ܟܢܫܗ. ܘܢܫܝܬܐ ܠܟܠܗܝ ܡܥܠܐ. ܘܝܘܡܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ
ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܬܝܢܐ ܕܚܝܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܟܠܝܐ.

ܐܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢܐ ܕܝܢܘܬܐ ܐܡܝܢ ܕܐܬܐ ܕܐܢܫ
ܠܥܠܡܐ ܥܡܝ. ܘܡܬܚܙܝܐ ܟܠܢ ܡܫܝܚܐ ܕܚܝܝܢܐ ܕܐܢܫ
ܕܚܝܝܢ ܘܕܐܬܐܝܗ ܡܫܝܚܢܢ ܕܝܘܡܐ ܠܟܠܢܝܢ ܥܠܡܐ
ܕܕܝܠܢ ܟܠܗܝ. ܘܫܡܝܐ ܕܡܫܝܚܢܐ ܘܡܫܝܚܢ
ܡܫܝܚܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܘܡܫܝܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢܐ.

ܐܦ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܦܘܠܚ ܐܢܬ ܕܝܢܐ ܥܡ ܡܢܝܢ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܝܚܢ ܐܢܬ ܠܥܠܡܐ ܕܝܢܐ ܕܡܫܝܚܢ
ܕܝܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܢܝܚܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܠܢܝܚܐ. ܘܐܝܢ ܠܗ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܘܦܘܪܩܢܐ

ܘܟܬ: ܐܠܝܫܥ ܐܘܓܢܐ
ܫܢܬ : ܝ : ܐܕܪ : ܐܘܓܪܐ

ܬܘܕܝܬܐ

ܕܒܢܝ̈ܬܐ ܕܘܡܗ

اسطورة جسر زاخو

قطعة نثرية يتطرق فيها الكاتب الى وصف زاخو ونشأتها وتطورها • ثم يتناول اسطورة بناء جسرها الشهير المسمى الان بالجسر العباسي • ومفادها ان احد امراء زاخو شرع في تشييد جسر على الخابور بالقرب من زاخو • الا ان البنائيين لم يفلحوا في اقامته ، اذ كان ينهار قبل البلوغ الى النهاية • فقيل للامير انه يتحتم وضع نفس حية داخل البناء لكي يستقيم • فقرر ان يكون الضحية اول من يأتي الى الجسر في صباح اليوم التالي • وشاءت الصدف ان تكون «دلي» ابنة الامير الشابة والوحيدة هي القادمة الاولى • فنفذ الملك قراره ووضعت البنت داخل بناية الجسر في غرفة صغيرة تركت لها كوة صغيرة فيها في اتجاه المدينة لتموت وهي تنظر الى وطنها الحبيب • وهكذا اقيم الجسر وتم بناؤه بنجاح •

ܬܫܥܝܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܡܘܬܐ

"ܡܘܬܐ" ܕܒܝܬܚܫܩܬܐ ܘܚܡܘܬܐ. ܘܩܛܠܬ ܠܟܘܠ ܕܝܠܗ
ܫܢܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܟܝܬܘܬܐ ܒܝܬܐ ܐܬܘܪܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܕܝܢܐ
ܡܘܬܐ ܗܘ ܕܝܢܐ ܒܢܝܐ ܡܢ ܘܒܢܝ ܕܐܡܐ ܒܡܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ.
ܐܡܬܐ ܥܡ ܠܒܒܝܗ ܒܚܝܠܘܬ ܘܚܡܘܬܐ ܒܡܘܬܐ...
ܟܕ ܡܘܬܐ ܒܒܝܬܘܬܐ ܕܡܘܬܐ ܐܬܘܪܝܐ ܕܟܐ ܐܡܫܝܚܝܬܐ
ܡܢܬܝܬܐ ܗܘܐ. ܘܐܝܟܢ ܡܘܬܐ ܫܒܩ ܠܒܢܬܐ ܕܟܠܗ ܘܝܬܒܝܠ
ܡܘܬܐ ܠܐ ܫܡܥܢܝ ܘܡܫܬܥܝܢܐ. ܘܡܘܬܐ ܠܐܘܪܚ ܒܢܬܐ
ܐܝܟܢ ܡܘܬܐ ܠܗ ܗܘܐ. ܒܟܠ ܕܒܢܝܢܐ ܘܬܘܪܝܗ ܕܠܐ
ܒܒܝܬ ܡܘܬܐ. ܘܐܬܘܪܝܐ ܐܬܘܪܝܐ ܕܒܢܝܢܐ ܢܫܝܐ
ܒܒܢܝܢ ܒܕܘܪܐ (ܡܫܝܚܝܐ) . ܒܟܠ ܕܒܝܬܢܝ
ܫܘܠܛܐ ܕܢܝܫܘܬܐ ܘܠܐ ܡܕܝܢ ܐܬܘܪܝܐ ܠܒܢܝܢܐ ܠܫܝܚܐ
ܕܠܟܠ. ܐܡܘܬܐ ܠܒܢܝܢ ܡܢ ܕܢܘ ܡܠܘܟܐ ܐܬܘܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܗܘ ܐܬܘܪܝܐ ܕܒܢܝܢܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܠܐ ܡܢ ܐܡܬܐ
ܕܕܢܚ ܡܘܬܐ ܐܬܘܪܝܐ ܒܫܢܝܐ ܠܫܢܐ ܕܡܠܟܘ ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ
ܐܫܘܪܝܐ ܕܦܫܝܛܘܬܐ ܡܢ ܕܫܒܝܢ ܒܫܢܬܐ ܒܒܢܝܐ ܕܒܝܬܐ.
ܘܦܘ ܐܡܬܐ ܕܒܝܬܡܫܝܢ ܠܒܢܝܢܐ ܘܒܢܝܢܐ ܕܢܝܫ ܠܟܘܠ.
ܕܒܫܘܬܐ ܒܒܝܬܢܝܢܝܬܐ ܒܝܬܠ ܡܫܝܚܝܘܬܗ ܘܡܠܟܐ
ܗܘ. ܘܐܡܬܐ ܕܒܝܬܦܘܠܚܢܐ ܫܢܬܐ ܠܒܢ ܡܢ ܒܟܢܫܝܬܐ.

ܥܒܪܝܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܦܠܓܐ ܒܡܬܪܓܡܢܘܬܐ ܠܦܫܝܛܬܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܢܝܬܐ
ܐܦܠܐ ܡܢ ܡܫܝܚܝܘܬܗ ܒܢܝ ܥܡܠܐ ܕܡܩܒܠܐ ܠܗ.

ܒܗܠܝܢ ܡܠܝ ܒܠܫܢܐ ܐܪܡܝܬ ܐܦ ܕܥܒܪܝܐ ܠܣܘܪܝܝܐ
ܘܐܦ ܕܝܘܢܝܐ ܠܗ ܥܡܐ ܠܥܒܪܝܐ ܘܣܘܪܝܐ. ܗܟܢ ܐܪܡܝܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ ܕܟܬܒܐ ܘܗܘ ܒܢܗܝܪܐ ܕܢܗܝܪܐ. ܘܡܫܝܚܐ
ܘܡܢ ܡܠܘܐܐ ܦܫܝܛܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܡܠܦܢܐ ܥܠܡܢܝܐ. ܘܢܗܝܪ
ܐܝܬ ܠܐܢܓܠܝܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܝܠܗ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܘܡܬܪܓܡܢܘܬܗ
ܒܟܠܗ ܐܘܪܚܐ. ܘܡܬܚܠܦܢܘܬܐ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܡܬܘܡ ܘܢܗܝܪܐ
ܕܡܢܗܝܪܐ ܒܥܡܠܐ ܠܟܠ ܡܢ ܢܗܝܪܐ ܕܡܫܚܐ ܐܝܟ ܐܢܫ ܘܐܝܟ ܒܟܠܗܘܢ.
ܘܐܦ ܒܥܡܠܐ ܘܡܫܝܚܝܢ ܘܡܫܠܡ ܕܠܐ ܢܦܩܝܢ: ܣܓܝܐܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܢܦܫܐ ܕܟܠܗ ܠܥܠܡܐ ܐܪܡܝܐ ܠܡܫܬܘܬܐ ܕܡܫܠܚܐ
ܡܢ ܣܘܟܐ ܝܠܝܦܐ. ܘܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܡܫܬܘܕܥܢܘܬܗ ܠܠܒܢܝܢ
ܐܪܡܝܬ ܕܐܣܬܒܪ ܠܦܘܫܩܐ ܐܣܛܪܐ ܕܡܫܠܡܢܐ. ܘܗܘܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܘܡܠܠܐ ܚܘܫܒܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ. ܘܢܦܫܗ ܐܪܡܝܐ ܠܗ
ܘܡܢܝܢܐ ܘܦܫܝܛܬܐ ܘܡܬܥܠܝܢ ܡܫܝܢ ܘܗܘܐ ܠܐ ܒܡܫܬܡܥܢܐ
ܚܕܐ ܫܠܝܛܐ ܡܢܝܢܐ ܒܫܠܡ ܡܢ ܐܪܡܝܐ ܕܡܢܝܢܐ ܘܡܬܠܐ
ܒܡܫܬܡܥܢܐ ܕܠܐܠܘܗ. ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܗ ܚܠܦܘܗܝ ܢܦܫܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ.
ܘܡܬܦܢܝܢ ܠܗ ܠܡܫܬܡܥܢܐ ܠܢ ܡܢ ܒܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ. ܘܡܢܝܢ ܒܡܢܝܢܐ
ܘܡܬܥܒܪ ܠܗ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬ: ܡܢܝܢܐ؛ ܒܗܘ ܐܝܬ ܡܢܝܢܐ ܕܠܐ
ܡܬܚܫܒܢܘ؛ ܡܢܝܢܐ ܕܗܘ ܝܠܝܦܐ ܕܗܘܢܐ ܒܡܬܠܐ؛ ܘܡܢܝܢ
ܡܢܝܢ ܒܫܝܢܐ ܘܦܘܫܩܐ ܕܠܐ ܡܬܡܢܝܢ ܐܝܟ ܠܡܬܡܠܠܘ.
ܘܡܢܝܢܐ ܒܡܦܘܩܐ ܐܪܡܝܬܐ ܒܕܝܠܟ: ܟܠܢ ܘܡܠܐ ܥܡܠܐܝܬ
ܠܡܫܝܚܐ. ܘܡܬܝܕܥܝܢ ܡܢܝܢܐ: ܒܡܢܝܢܐ ܡܢܝܢ ܐܝܬ ܒܡܫܝܚܘܬܐ.

ܡܥܝܢܐ ܐܢܫܘܬܐ: ܟܠܗܘ܆ ܕܠܠ ܬܠܠ ܘܦܫܛ ܡܠܟܘܬܗ. ܐܬܪ̈ܐ
ܕܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܪܕܐ ܠܡܫܡܫܢܘ. ܘܐܝܟܢ ܒܢܝܐ ܡܢ ܕܐܝܬ: ܢܦܫܐ
ܢܫܡܬܐ ܟܒܪܐ ܢܫܡܬܐ. ܟܠܗܘ܆ ܢܦܫܗ. ܘܦܫܛ: ܢܝܫܐ ܟܠܗܘܢ
ܠܠܒܟ. ܢܟܝܪܐ ܡܘܪܐ ܗܘ ܟܠܗܘܢ ܘܗܘ ܐܬܪܐ ܠܥܒܪܠܘܬܐ ܘܐܬ
ܥܠ ܬܬܡܣܟܢ ܡܢܗ ܢܦܫܐ ܢܫܡܬܐ. ܦܘܠܚܢܐ ܐܢܫܘܬܐ: ܐܢܫܐ
ܢܦܫܐ܆ ܘܦܫܛ: ܐܢܫܐ ܕܡܢܐ ܘܡܬܚܫܒܢ ܠܗ ܒܢܝܠ
ܒܢܝܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܢܫܘܬܐ ܘܡܢܟ ܠܥܘܡܩ ܕܡܘܬܒܢܘܬܗ
ܕܫܡܝܐ ܘܢܫܘܡ ܕܐܬܪܐ ܢܦܫܐ ܕܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ
ܠܦܓܪܗ ܕܐܢܫܘܬܐ ܘܟܠܟܠܐ ܡܢܟܠܬܐ ܠܝܠܕܐ ܕܬܬܡܣܟܢ
ܘܬܬܡܟܢܐ ܡܢܗ.
ܡܠܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܢܫܘܬܐ ܒܢܝܬܐ ܚܝܐ ܢܫܡܬܐ
ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܗ ܦܫܛ ܘܗܘܐ ܟܠܝܠ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܘ.
ܘܡܠܟܐ ܗܘܬ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܕܐܬܪܐ ܡܫܡܫܢܘ ܢܫܡܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܘ ܥܠܡܐ. ܘܦܠܚܢ ܕܒܢܝܠ ܐܢܫܘܬܗ ܠܟܠܗܘ
ܘܒܢܝܬ ܠܗ ܕܐܬܪܐ ܘܡܬܚܫܒܢܐ ܐܦ ܠܒܢܝܐ
ܕܐܬܪ ܐܬܪܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܡܢܝ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܢܦܫܐ ܘܦܫܛܝܬ
ܒܢܝܗܘܢ ܕܝܠܢ ܡܢ ܚܘܫܒܐ ܕܟܠܗ ܐܢܫܘܬܗ ܘܡܬܚܫܒܢ ܕܒܢ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܪܐ ܐܬܪܐ ܒܢܝܐ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܐܦ ܟܠܗ
ܕܢܫܡܬܐ ܗܘܬ ܠܗ ܦܫܛ ܘܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢ ܗܘܐ ܒܢܝܗ.
ܘܟܕ ܢܦܫܝܬ ܕܐܝܬܘܬ ܐܬܪܐ ܢܦܫܐ ܢܫܡܬܗ. ܘܡܬܚܫܒܢܘ
ܟܕ ܘܐܢܫܐ ܠܡܠܟܐ ܕܢܫܡܬܐ. ܟܠܗ ܕܡ ܡܢ ܕܡܬܚܫܒܢ
ܢܫܡܬܐ ܠܢܫܡܬܐ. ܡܢ ܟܠ ܕܝܢܐ ܟܠܗ ܘܗܘܐ ܐܬܪܐ
ܘܡܫܡܫܢܘ. ܘܐܬܪܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܦܫܛ ܠܐܬܪܐ ܢܫܡܬܐ

ܘܠܬܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚ ܡܫܝܚܝܘܬ. ܘܡܣܬܒܪܝܢ ܕܐܠܝܢ ܕܢܣܒܝܢ
ܘܕܐܦܝܬ ܠܡܠܟܐ ܕܢܦܫ ܕܠܒܗ. ܘܡܬܗܦܟܝܬ ܒܟܝܢܬ ܕܝܢ
ܘܐܦ ܗܘ ܡܬܦܩܕ ܠܡܫܬܡܥܘ. ܘܡܬܠܝܬ ܒܗ ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܠܝܘܬܪܢܐ.
ܘܡܢ ܣܓܝ ܐܬܡܪܬ ܒܪܝܫܐ ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܐܬܓܠܝܬ ܒܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܬܝܗ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܒܪܢܫܐ
ܒܡܫܝܚܐ ܕܟܠܢܫ ܟܠܗܝܢ ܡܢܗܝܢ ܕܡܬܝܕܥܢ. ܗܘ ܕܝܢ
ܗܘ ܟܠܗ ܕܥܠ ܟܠ ܕܒܪܝܬܐ ܘܡܬܩܒܠܢܘܬܐ. ܡܫܝܚܐ
ܠܒܢܝܢܫܐ ܕܡܫܝܚ ܘܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܡܛܠ
ܒܗܘ ܒܡܝܬܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܥܠ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܠܐ ܐܬܝܗܒܬ. ܡܛܠ ܕܐܝܬܝܗ ܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ. ܘܡܛܠ ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܠܒܢܝܢܫܐ ܕܢܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܠܐ ܬܬܒܛܠ ܘܠܐ ܡܬܒܛܠܐ. ܡܛܠ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܡܫܬܡܠܝܘ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܚܝܢ ܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܘܠܐ ܡܬܝܗܒ. ܘܡܬܝܕܥܐ ܒܥܘܕܪܢܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܕܗܘܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܝܕ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܝܚ ܠܡܠܟܘܬܐ ܒܫܡܝܐ ܘܐܦ ܡܫܝܚܘܬ
ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܢܦܫܢ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܡܫܬܡܠܝܢ. ܘܡܫܝܚܐ.
ܐܡܪ: ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ. ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܡܢܗ ܡܢ ܗܘ ܟܠܗ ܥܠܡܐ.
ܐܡܪ: ܒܟܠܗ ܕܢܦܫ ܗܘܐ ܠܗ. ܐܡܪ ܒܡܫܝܚܐ ܠܒܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܡܛܠ. ܐܡܪ ܒܡܫܝܚ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ: ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܒܫܡܝܐ
ܘܢܦܫ ܐܝܟ ܠܗ ܐܡܪ ܡܢ ܕܠܐ ܦܠܓܐ ܬܘܒ ܒܡܫܝܚ ܘܡܫܝܚܐ
ܡܢ ܟܠ. ܘܡܫܝܚ ܐܡܪܝܢܢ: ܒܡܫܝܚ: ܕܢܦܫ ܐܝܟ ܠܗ ܠܒܢܝܢܫܐ
ܒܡܫܝܚܐ. ܒܝܬ ܘܠܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܡܢܐ ܟܠܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ.
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܒܟܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܝܐ ܕܗܘܐ ܒܢܝܢܫܐ

ܕܢܦܫܬܐ ܗܘܐ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܠܐ ܐܬܦܣܩܘ ܡܫܬܐܣܝܢܘܬܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ
ܘܦܩܕܘ ܕܢܫܬܩܠ ܡܢܗܘܢ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܐܢܫ ܕܢܩܒܠ. ܘܡܛܠܗܕܐ
ܫܢܝܐ ܐܬܩܪܝ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܛܪܦܘܠܝܛܐ. ܘܐܬܬܣܝܡ ܗܘ ܥܠ ܟܠܗ
ܐܬܪܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܠܦܛܪܝܪܟܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ. ܘܡܢ
ܠܐ ܢܬܦܫܩܘܢ ܦܬܓܡܐ. ܘܡܢ ܣܘܪܝܝܐ ܕܠܐܠܝܬܐ ܕܐܠܐ ܡܢܗܘܢ
ܟܢܫܝܢ. ܘܡܬܕܒܪܝܢ ܠܐܒܗܝܢ: ܐܝܟܢ. ܡܢ ܢܣܛܘܪܝܘܣ ܘܠܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܕܡܬܟܬܒ. ܣܓܝ ܚܠܝܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܡܕܡ. ܘܡܕܝܢܬܐ:
ܟܠ ܐܬܪܐ ܕܪܡܐ ܦܘܪܫܢ ܕܝܠܗ ܘܐܡܝܪܐ. ܘܡܬܩܪܝܢ ܐܦ: ܡܢ
ܫܡܘܐܝܠ ܡܕܝܢܬܐ ܫܡܗ ܗܘܬ ܕܡܬܩܪܝܐ ܠܗ ܩܕܡܝܬ ܣܘܪܝܐ ܐܝܟܘܬ
ܟܢܘܫܝܐ ܕܐܬܚܫܒ ܡܢܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܦܫܛ ܫܘܠܛܢܗ ܕܗܘܐ
ܕܠܐ ܢܫܬܠܛܘܢ. ܘܐܬܦܢܝ: ܐܬܬܣܝܡ ܥܠ ܐܬܪܘܬܐ. ܘܡܬܬܦܝܣܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܬܬܣܝܡܘܢ ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܢ ܩܕܡ ܘܐܬܬܠܠܬܐ. ܘܐܦ ܥܠܡܢ
ܝܘܡܬܐ ܘܐܦ ܡܢܝܢܐ ܩܕܡ ܡܘܪܘ ܒܟܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܥܡܗܘܢ
ܟܢܫܝܢܐ ܕܗܘܘ ܕܐܬܦܢܝܘ ܡܕܝܢܬܐ. ܡܢܗ ܐܝܠܝܢ ܐܝܟ ܪܒܐ ܕܠܗ
ܕܡܬܩܪܝܐ ܐܦܝܣ ܩܕܡ ܕܟܠ ܫܢܝܐ ܡܢܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܝܗܒܬ
ܐܠܘܬܗ ܟܠ ܕܗܘܐ ܘܫܠܝܛܘܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܠܟܢܫܐ.

ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܗܘܘ ܡܬܬܣܝܡܝܢ ܠܗܘܢ ܠܟܢܫܐ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܘܡܢܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܕܝܢܬܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܡܫܪܪܘ
ܥܠ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ. ܘܡܢ ܟܢܘܫܝܐ ܠܟܢܫܐ. ܐܝܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܥܠܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܥܠܡܐ ܕܗܠܝܢ (ܥܡܗܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ).
ܘܦܫܛ ܗܘ ܕܫܡܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐ ܡܬܩܪܝܢܐ ܐܝܟ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܥܠܡܢ. ܘܠܗ ܡܬܩܪܝܢܐ ܘܠܐ ܡܬܚܫܒ ܠܗܠܝܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܫܬܠܛܝܢ. ܡܢܗ ܗܘܐ ܡܢܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܠܐ ܡܬܡܨܝܢ

ܠܠܒܟ. ܘܗܘܐ ܠܟܘܢ ܫܝܢܐ ܒܠܒܘܬܟܘܢ ܒܫܒܝܚܘܬ ܦܘܩܕܢܘܗܝ. ܢܗܘܐ
ܫܡܟ ܥܠ ܫܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܫܒܝܚܐ ܕܗܘܝܘ ܫܡܐ ܗܘ ܘܡܬܩܕܫܢܐ ܘܡܪܝܡܐ ܠܥܠ ܡܢ ܟܠ ܡܠܝܢ
ܕܠܐ ܡܬܡܠܠܢ ܐܠܐ ܡܢ ܫܠܝܛܘܬܗ ܠܡܢܐ ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܕܥܡܐ
ܟܠܗ ܐܦܝܢ ܕܠܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܚܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܚܒܝܒܐ ܕܡܬܩܕܫܢܘܬܐ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܐ ܡܬܡܠܠܢ ܡܢ ܟܠ ܡܬܡܠܠܢܘܬܐ
ܕܝܠܟ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܟ ܟܗܢܘܬܐ ܡܛܠ ܕܩܢܐ ܕܟܠܗ ܐܬܬܩܢܬ.
ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘܝܘ ܕܩܢܝܐ ܠܟ ܒܪܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܩܕܫܘ ܕܒܢܝܢܫܐ
ܗܘ ܕܐܬܓܠܝܐ ܡܢ ܕܐܠܗܐ ܡܫܒܚ ܐܢܬ. ܡܢܗ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܐܠܐ ܡܬܚܒܠܢܘܬܟ ܥܠܝܗ ܒܡܘܗܒܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܡܬܚܙܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܥܠܡܐ. ܐܠܗܐ ܡܘܗܒܬܐ ܘܡܬܬܚܡܢܘܬܐ
ܒܗܘ ܕܐܠܦ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܠܐܠܗܘܬܐ ܕܡܬܬܚܡܢܐ
ܕܟܠܐ. ܒܗܝ ܕܡ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܒܡܬܓܠܝܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܠܡܪܢ. ܐܠܗܝܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܩܢܘܡܐ ܐܬܩܢܘܡܗ. ܐܠܗܐ
ܗܘ ܕܬܫܒܘܚܬܐ. ܒܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܥܠܡܐ ܐܠܗܐ ܡܬܬܚܡܢܐ
ܘܐܬܬܚܡܢ ܟܠܗ ܡܢ ܠܡܫܬܘܕܥܘ ܠܡܘܗܒܬܐ. ܐܢܫ ܐܢܫ
ܘܐܬܚܙܝ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܡܫܒܚܐ. ܐܠܗܐ ܕܡܬܚܙܐ ܐܠܗܐ
ܘܐܠܗܐ ܗܘ ܠܐ ܡܫܒܚܐ. ܒܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܠܡܫܬܘܕܥܐ
ܘܐܠܗܐ ܕܡܬܬܚܡܢܐ ܒܗܘ ܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܦܘ ܠܝ ܕܡܫܡܫܐ ܕܡܫܒܚܐ ܗܘ ܕܐܬܩܢܘܡܐ ܐܠܗܐ.
ܕܐܠܗܝܢ ܗܘ ܡܢ ܗܢ ܠܝ ܠܡܬܬܚܡܢܘܬܐ ܡܢܗ ܗܢܐ.
ܡܫܝܚܐ ܠܡܫܬܘ ܠܐܬܩܢܘܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܫܒܚܐ ܡܢ ܡܬܚܙܝܢ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܩܢܘܡܐ ܚܝܐ ܘܡܢܗ ܚܒܝܒ ܘܦܪܝܫ ܠܟܠ ܡܫܒܚܝܢ

ܡܕܝܢܬ ܦܠܕܘܬܐ ܕܐܘܪ̈ܗܝܐ.

ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܐܟܣܢܝܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܕܝܠܗ̇ ܠܐ ܡܫܬܡܗܐ
ܦܪܝܫܐܝܬ ܕܐܠܗܝܘܬܐ ܗܘܝܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܒܐܬܪܘܬܗ ܡܫܬܡܗܐ. ܘܡܬܕܪܫܐ
ܗ̇ܕܐ ܐܬܡܠܦܘ ܒܗ̇ ܟܠܗ ܡܠ̈ܦܢܐ: ܣܓܝ̈ܐܐ ܡܢ ܕܝܠܗܘܢ ܘܐܝܬ
ܘܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܠܡܠܦܢܘܬܗ. ܘܡܠܦܢܐ ܦܪܝܫܐ ܠܡܠܦܢܘܬܐ
ܘܗ̇ܝܕܝܢ. ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢ ܠܡܠܦܢܐ ܘܕܩܪܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܠܡܬܪܓܡܘ.
ܕܐܬܝܬܝܢ: ܕܐܟܣܢܝܐ ܗܘܬ ܕܡܕܪܫܬܐ ܕܐܬܪܐ ܕܦܪܣܝܐ ܠܕܘܟܬܐ
ܗܕܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ. ܘܡܠܦܢܐ ܗܘܐ ܦܝܠܝܐ ܕܡܫܡܠܝܢ
ܐܫܟܚܢܐ ܠܡܠܦܢܘܬܗ ܕܐܬܪܐ ܕܢܨܝܒܝܢ. ܕܐܝܬܝܗ: ܐܝܬ ܡܢܐ ܐ
ܟܠܗܘܢ ܕܡܢ ܡܠܦܢܘ ܦܩܝܕܐ ܕܡܕܝܢܬ ܢܨܝܒܝܢ ܘܡܕܪܫܬܐ ܠܐ
ܦܫܡ ܗܘܬ ܕܡܬܝܕܥܐ ܒܠܚܘܕ ܘܡܫܡܠܝܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܠܡܠܦܢܐ ܕܟܢܘܫܬܐ. ܟܠܗܘܢ ܝܘܠܦܢ ܕܗܘܬ ܦܪܝܫܐܝܬ ܡܬܬܢܝܐ
ܕܐܬܟܢܫܐ ܗܘܬ ܒܠܚܘܕ.

ܦܠܓܐ ܗܘܐ ܡܬܩܪܝܢܐ ܐܝܟ ܡܕܪܫܬܐ ܡܢ ܠܚܘܕ
ܢܨܝܒܝܢ ܡܫܬܡܗܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܡܬܝܕܥܐ ܠܗ ܡܕܪܫܬܐ ܗܝ
ܠܡܠܦ ܗܘܐ ܦܠܓܗ ܕܡܕܪܫܬܐ ܐܝܬ ܦܪܣܐ.

ܡܕܪܫܬܐ ܕܠܡܠܦܢܘܬܐ ܡܬܩܪܝܐ "ܕܝܠܗ̇" ܘܠܐ "ܕܝܠܗ̇"
ܐܝܟ ܕܐܟܣܢܝܐ ܡܬܩܪܝܐ. ܕܝܠܗ̇ ܠܗ ܡܫܬܡܠܝܐ ܡܬܕܪܫܐ
ܒܠܚܘܕ.

ܐܦ ܠܡܠܦܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܕܪܫܬܐ ܕܐܘܪܗܝ ܡܢܗܘܢ
ܡܢ ܗܘܝܘ ܦܪܣܝܐ ܕܐܬܡܠܦܘ ܒܗ̇ ܡܠܦ̈ܢܐ ܡܕܪ̈ܫܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܠܡܕܪܫܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܐܬܪ̈ܘܬܐ. ܘܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܠܝܢܘܬܐ
ܕܡܠܦܢܐ ܕܝܠܗ̇. ܡܫܡܠܝܐ ܡܕܪܫܐ ܡܫܡܫܢܐ ܒܡܠܦܢܐ ܡܢܗܘܢ

ܫܠܝܚܘܬܗܘܢ. ܘܗܢܐ ܠܐ ܦܝܫ ܠܐ ܝܕܥܐ ܘܠܐ ܝܕܥܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܡܠܒܒܝܢ ܠܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ. ܘܠܗܘܢ ܝܕܥܝܢ ܒܢܝܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܢܝܐ
ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܕܥܐ ܕܐܬܝܠܗ: ܘܐܢܫܐ ܕܝܢ ܠܗ ܒܫܡܝܐ
ܐܠܗܐ ܕܢܦܫ ܠܟܠ ܒܝ ܐܢܫ ܠܗ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܕܠܐ ܐܢܫ. ܘܟܠܗ ܒܫܡܝܐ
ܒܪ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܝܢܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܠܡܫܝܚܐ ܕܡܕܒܪܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܕܥܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܡܫܒܚܐ ܐܝܟ ܕܝܕܥܝܢ .
ܡܫܠܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܘܗܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܕܝܠܗ .

[illegible]

مَثل عربي

مثل ضرب عن شهامة العرب ووفائهم وهو يكاد يكون مترجما عن العربية • ومفاده ان عربيا اقترف جريمة قتل فقبض عليه وحكم عليه بالاعدام • ولكنه التمس من الحاكم مهلة ليذهب الى وطنه ويفي دينا كان عليه هناك ثم يعود بعد خمسة عشر يوما • فاقتضى الحاكم منه كفيلا • فتوجه العربي الى احد الحاضرين ليكفله فرضي معتمدا على شهامة العربي وعلى شرفه وصدقه • وفي اليوم الخامس عشر عاد العربي مسرعا وقد اوشك ان ينفذ حكم الاعدام بكفيله • واذ ذاك عفا الحاكم عنه وأثنى على شهامته !

ܩܠܝܬܐ ܕܒܟܝܬܐ

ܚܕ ܐܢܫ ܥܠܡܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܫܒܚܐ ܘܫܘܒܚܗܘܢ ܘܡܫܘܕܥܐ
ܘܡܫܘܕܥܐ ܡܢܟ ܐܢܫܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܐܝܕܗ ܘܠܐ ܚܘܪܐ
ܕܥܡܡܐ ܢܒܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܐܝܟܢܐ ܐܢܫܐ ܀
ܘܐܬܚܙܝ ܠܟܠܗܘܢ ܕܥܡܡܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܡܠܟ.
ܘܢܦܩ ܐܢܫܐ ܠܦܘܠܚܢܐ: ܘܢܦܩ ܠܐܘܪܚܐ ܦܠܚܐ ܕܒܝܬܐ
ܕܚܣܝܢܘܬܐ ܗܘܐ ܕܡܠܟܬܐ ܗܘܐ ܠܥܕܬܐ. ܘܦܩܕ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܢܬܒܥܘܢ. ܘܐܡܪ ܥܠܝܗܘܢ ܕܟܠܢܫܐ ܗܘܐ ܘܫܠܡ ܠܟܠܗܘܢ
ܕܢܦܩܘ ܘܢܝܚܘ ܡܠܟܬܐ. ܘܐܡܪܐ ܐܢܫܐ: ܐܝܟܐ ܐܝܬܘܗܝ؟
ܘܐܡܪܐ ܡܠܟܬܐ ܕܝܠܗ ܐܝܟܐ ܐܬܡܠܟܬܐ ܕܝܠܗ ܘܠܐ
ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܐܡܪܐ ܐܢܫܐ: ܘܡܠܟܐ ܗܘ؟ ܒܟܠܗ
ܟܠܗ ܐܝܟܐ؟ ܐܡܪܐ ܠܗ ܕܐܝܟܢ ܘܐܬܐ ܘܐܬܦܠܚܘܢ
ܠܡܠܟܬܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܡܠܟܐ ܘܐܬܟܢܫܘܢ
ܠܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܡܪܐ ܐܢܫܐ: ܠܐ ܐܝܬܝܟ ܐܠܐ ܠܡܠܟܐ
ܠܐ ܐܝܬܐ ܕܗܝ ܠܐ ܦܩܕܐ ܐܢܬ ܡܠܟܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܠܟܝ. ܘܦܩܕ ܕܟܠܗ ܐܢܫܐ. ܘܐܡܪܐ ܐܢܫܐ: ܡܢܐ ܐܢܬ
ܐܢܫ ܡܠܟܬܐ ܕܒܟܝܬܐ. ܐܡܪܐ: ܠܐ. ܡܠܟܬܐ ܐܢܫܐ
ܒܟܝ ܐܡܪܬܐ ܘܐܡܪ ܡܠܟܬܐ ܠܐ ܐܝܬ ܐܢܫܐ. ܐܡܪܐ
ܐܢܫܐ: ܐܡܪܬܐ ܒܟܠܗ ܕܡܠܟܐ؟ ܦܩܕ ܡܠܟܬܐ: ܘܗܝ

ܐܢ̈ܫܐ ܐܡܪܝܢ. ܘܗܝ ܕܝܢ ܐܢܬܬܐ ܗܕܐ ܡܢ ܐܡܪܬ ܕܥܒܕܘܬܐ
ܘܡܫܘܚܬܐ. ܘܡܬܒܥܝܐ ܗܘܬ ܕܬܫܟܚ ܚܕܐ ܕܥܠܝܡܬܐ. ܘܐܫܟܚܬ ܐܡܬܐ
ܠܫܠܡܘܬܐ. ܕܫܡܗ̇ ܚܦܝܛܐ ܒܝܢܬܐ ܗܘܬ ܕܐܦ ܠܐ ܚܕܐ.
ܘܒܬܪ ܫܠܡܘܬܐ ܐܬܦܪܣܬ ܚܦܝܛܐ ܒܝܢܬܐ ܕܬܫܟܚ ܠܗܠܝܢ ܗܘ
ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܗܝ ܚܕܘܬܐ ܕܐܬܝܠܕܬ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܐܡܬܐ ܕܥܠܡܘܬܗ ܘܐܡܪܬ: ܡܢܐ ܐܝܬܝ ܠܝ.
ܘܐܡܪܬ ܐܡܬܐ ܠܥܠܝܡܬܐ: ܐܝܟ ܐܢܬ ܠܡܪܬܐ ܕܫܠܡܘܬܐ؟
ܘܐܡܪܬ ܕܐܝܟ ܐܢܐ. ܘܐܡܪܬ ܐܡܬܐ ܠܡܢ ܕܐܝܟ ܠܐ ܡܫܟܚܐ
ܕܫܠܡܘܬܐ ܠܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܢܐ ܕܡܬܒܥܝܐ ܕܬܫܟܚܝܢ
ܐܢܬ ܫܠܡܘܬܐ. ܘܐܝܟ ܐܢܬ؟ ܐܡܪܬ ܕܐܝܟ ܐܢܐ.
ܐܡܪܬ ܐܡܬܐ: ܐܝܟ ܐܢܬ ܠܗ ܠܥܠܝܡܬܐ؟ ܘܐܡܪ ܠܐ. ܘܐܡܪܬ
ܐܡܬܐ: ܐܡܪܬܐ ܐܝܟ ܐܢܬ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܢ ܡܕܝܢܬ
ܫܠܡܐ. ܘܐܡܪܬ ܥܠܝܡܬܐ. ܐܝܟ ܐܢܐ ܠܗ ܕܐܝܟ ܐܢܐ ܕܡܢ
ܐܢ̈ܫܐ ܫܦܝܪܝܢ ܠܗܘ ܕܫܠܡܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܠܝܢ ܕܫܠܡܝܢ
ܕܝܠܗ. ܘܫܡܥܬ ܐܡܬܐ ܘܐܬܚܕܬ ܐܚܪܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ.
ܘܐܡܪܬ ܠܫܠܡܘܬܐ: ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘܐ ܐܢܬ ܕܡܬܬܣܝܡܬ؟
ܐܡܪܬ ܥܠܝܡܬܐ: ܐܬܝܠܕܬ ܕܝܠܗ ܐܢܫܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܐܚܪܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܝܢ. ܘܡܬܩܪܝܢܐ ܠܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܗܝ ܐܡܪ ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܫܠܡܘܬܐ ܘܐܡܪܬܐ ܠܐܡܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܕܡܬܩܪܝܢ ܥܠ ܐܝܟܐ ܕܝܢܬܐ. ܘܫܡܥܬ ܐܡܬܐ ܕܐܬܬܢܝܚܬ
ܘܐܡܪܬ ܠܫܠܡܘܬܐ: ܐܝܟܢ ܐܢܬ؟ ܘܐܡܪ ܕܐܝܟ ܐܢܐ.
ܘܐܡܪܬ ܠܗ: ܐܡܪܐ ܐܢܬ ܒܡܕܝܢܬܐ؟ ܘܡܬܒܥܝܐ ܐܢܬ
ܕܬܫܟܚܝܢ ܫܠܡ ܠܡܕܝܢܬܐ ܥܠ ܠܐ ܫܡܥܬ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬܝ؟

ܘܡܕܒܪ ܒܟܠܗ ܐܝܟ ܘܐܬܪܘܡܡܘܬܗ ܕܥܠܝܘܬܐ . ܘܡܫܡܠܝܢ ܕܪܘܚܐ
ܐܠܗܝܬܐ ܡܒܪܟܬܐ ܘܐܬܪܘܡ ܠܥܕܬܐ ܘܡܬܘܠ ܕܡܬܚܢܢܘܬܗ.
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܠܗܘܬܐ ܐܝܟ . ܘܡܫܒܚܐ ܒܫܡܐ ܐܠܗܝܬܐ
ܘܐܠܗܐ . ܘܒܟܝܢܐ ܒܫܠܡܘܬܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܠܗܐ ܕܝܢܐ.
ܘܡܝܬܐ ܕܡܢܐ ܠܢܟܣܐ : ܘܐܬܒܥܝܬ ܠܡܫܠܡܘܬܐ . ܘܡܦܩ
ܕܟܠܝܢ ܐܝܟ . ܒܢܝܢ ܒܠܫܡܫܐ ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܐܠܗܘܬܐ ܒܪܝܬܐ . ܘܡܬܒܢܝܢ ܕܡܢܐ ܠܦܩܕܘܢ ܕܢܣܐ
ܕܠܟܠܗ ܡܫܩܦ ܕܐܬܟܢܫܐ . ܘܒܢ ܚܠܦ ܥܠܝܢ ܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܡܢܝܢܐ ܕܒܢܝܢ ܒܬܘܠܝܬܐ ܘܡܥܒܕܢ . ܘܗܘܐ ܡܥܠܝܢ ܐܝܟ
ܡܫܡܫܐ ܘܟܠܗ ܕܠܗ . ܘܒܟܝܢܐ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ . ܘܗܢ
ܚܠ ܝܢ ܡܠܝܢ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܥܠܡܐ ܡܫܝܚܐ . ܗܘܐ ܒܗ ܠܡܫܝܚ
ܒܠܝܬܐ ܒܠܝܢ ܡܫܡܠܝܢ ܒܗ ܕܡܫܡܫܢܘܗܝ . ܘܡܒܢ ܥܡܗ ܥܡܡܐ
ܕܡܢܐ ܘܡܬܒܢܝܢ : ܗܘܐ ܐܝܟ . ܦܘܩܕܢ ܕܡܬܝܕܥܢܐ ܘܐܝܟ ܦܪܘܩܐ
ܠܢܟܣ ܕܝܗܒ ܒܥܠܡܐ . ܘܐܬܪܘܡܡܘ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܕܠܟܠܢ
ܘܫܡܫ ܠܗܘܢ ܘܡܫܡܠܝܢ ܘܒܗ ܒܢܝܢ ܡܠܟܐ ܠܡܫܡܫܐ ܕܡܢܐ
ܕܢܘܚܐ ܠܡܫܡܠܝܐ ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܗ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܡܫܝܚܘܗܝ ܐܝܟ ܠܢܟܣܐ ܗܘܐ ܥܠܝܢ ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܡܢܝܢ
ܠܥܠܡ . ܘܡܫܝܚ ܕܡܢܐ ܘܒܢܝܢ ܐܝܟ ܐܠܗܘܬܐ ܘܟܢܝܢܐ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܝܢܐ . ܘܡܬܒܢܝܢ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܠܐ ܒܢ ܐܠܗܘܬܐ ܒܗ ܕܝܢܐ
ܕܢܦܫܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܬܘܬܐܢܘܬܗ .

مَثَل مصري

ظهر ورم خبيث في رجل احد الملوك فقيل له ان دواءه الوحيد ولد عمره ستة اشهر يأتي به والداه ليذبحه الملك على موضع الورم فيشفى • فأمر الملك وجيء بطفل مع والديه ، وأمسك الملك بسكين وهم بذبحه • واذا بالولد يضحك • فسأله الملك عن السبب • فقال : اذا وقع ظلم على ولد يلتجيء الى والدته • واذا عجزت عن الذود عنه التجأ الى ابيه ، واذا كان هذا غير قادر على درء الخطر عنه ذهب الى مليكه • وانا الان ارى والدي ممسكا بيدي ووالدتي برجلي ومليكي يهوي بالسكين على عنقي • فخير لي ان اضحك من هذه الدنيا التي لاتستحق ان يعيش فيها الانسان • فدهش الملك وسقط السكين من يده على القرح وانفجر وشفي الملك وطابت نفسه واطلق سراح الطفل وأمر له بصلة •

ܦܠܚܘܬܐ ܕܝܪܚܘܬܐ

ܒܙܒܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘ ܢܦܩ ܠܗ ܦܠܚܐ ܚܕ ܠܚܩܠܐ
ܕܢܙܪܥ. ܘܐܝܬܘܗܝ ܐܣܛܪܘܬܐ ܗܘ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܘܢܦܩܘ
ܥܠ ܚܩܠܐ ܗܘ ܕܠܗ ܡܢܗܘܢ ܘܠܐ ܐܬܦܢܝܘ. ܘܐܡܪ
ܡܠܟܐ ܡܢܗ ܗܘ ܐܣܛܪܘܬܐ ܕܐܬܬܣܝܡ ܘܐܬܚܙܝܘ ܒܗ
ܒܥܒܕ ܗܢܐ ܠܐ ܐܬܚܫܒܘ ܒܦܘܩܕܢܗ ܕܡܠܟܐ. ܘܫܕܪܐ
ܐܢܫܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܢܐܙܠ ܠܘܬܗ ܕܢܦܩܘܢ ܠܦܠܚܘܬܐ
ܘܢܚܙܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܦܠܚܘܬܐ ܥܠ ܚܩܠܐ. ܘܐܬܐ
ܡܠܟܐ. ܘܫܡܥܘܗܝ ܠܦܠܚܘܬܐ ܕܝܪܚܘܬܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܚܕ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܡܠܟܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܘܐ: ܡܢܐ ܥܒܕܬ؟
ܡܢܐ ܐܬܚܫܒܬ؟ ܘܐܡܪ ܐܢܫܐ ܕܦܠܚܐ ܗܘ ܦܠܚ ܥܠ ܚܩܠܗ
ܘܒܠܚܘܕܘܗܝ ܥܠ ܐܣܛܪܘܬܐ ܠܦܠܚܘܬܐ ܚܕܐ. ܘܐܡܪ
ܡܠܟܐ: ܡܢܐ ܗܘ؟ ܘܐܡܪ ܐܢܫܐ: ܐܢܐ ܐܣܛܪܘܬܐ
ܕܐܬܚܙܝܬ ܥܠ ܚܩܠܐ ܗܢ ܥܒܕܬܐ ܚܕ
ܘܡܢܗܘܢ ܠܦܠܚܘܬܐ ܡܢܗܘܢ ܚܕ ܐܣܛܪܘܬܐ
ܘܐܬܚܫܒܘ ܐܢܫܐ ܡܢ ܗܢܐ ܘܐܬܚܙܝܘ ܡܢ ܦܠܚܘܬܗܘܢ
ܘܡܢܗܘܢ ܥܠ ܦܠܚܐ ܘܐܬܚܙܝܬ ܘܡܢܐ
ܘܡܢܗܘܢ ܠܦܠܚܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܕܡܠܟܐ ܥܠ ܚܩܠܐ
ܘܐܡܪ. ܘܐܬܐ ܠܗ. ܐܡܪ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܗܘ ܡܢ

ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܡܠܟܗ ܠܐ ܡܬܡܠܠܐ. ܘܐܬܠ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ
ܘܫܠܛܗ ܗܘܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ. ܘܡܫܬܥܒܕܢ ܟܠܗܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܠܫܘܠܛܢܗ
ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܚܙܘ ܐܢܫܐ ܘܐܬܠܘ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܬܦܪܣܘ
ܠܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܫܬܥܒܕܘ ܠܗ ܘܡܢܗ ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ
ܥܡ ܐܚܝܢܐ ܗܠܝܢ. ܘܫܒܚܘ ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܐܬܚܙܝ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܢܗܘܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܬܒܪܐ ܥܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܢ ܩܕܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܫܠܝܚܘܗܝ ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܘܐܡܪ
ܘܐܝܟ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܘܟܠ ܕܡܫܬܒܚ ܠܡܠܟܐ ܥܠ
ܦܠܚܝܐ ܟܗܢܐ. ܘܗܢܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܘܗܘܐ ܟܠܗ ܥܡܐ
ܡܢ ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ ܘܐܦ ܫܠܝܚܐ ܠܡܠܟܐ: ܐܢܫܐ ܠܒܢܝܢ
ܐܝܬ ܘܐܢܫܐ ܢܦܫܐ ܐܢܫ ܠܗ ܘܡܬܟܪܝܐ ܐܝܬ. ܘܦܫܘܚ
ܠܡܠܟܐ: ܠܒܢܝܐ ܐܢܫ ܠܗ ܡܬܚܫܒ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܗ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܝ. ܘܐܬܬܒܪܘ ܟܠܗܘܢ: ܐܢܫܐ ؟ ܘܦܫܘܚ
ܠܡܠܟܐ: ܘܡܢܗ ܕܗܘܐ ܐܝܬ ܒܢܝܐ ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ܡܠܟܘܬܐ. ܫܪܝܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ
ܗܘ ܗܘܐ ܒܪܫܝܬ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܘܡܠܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܗܝ ܫܡܝܢܝܬܐ. ܘܐܢܐ ܐܡܪܬ ܟܠܗ ܥܠܡܐ

ܐܬܝܢܝܢ ܠܘܬܗ ܕܩܘܕܫܐ ܒܝ ܢܫܐ : ܗܘܝ. ܘܐܬܕܒܪܝܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܒܝ ܥܪܘܒܬܐ. ܘܫܠܡܝܢ ܠܗ ܠܚܘܫܒܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ
ܘܦܪܝܫ ܕܗܘܠܗ ܘܐܬܬܪܥܝܘ. ܘܐܬܕܟܪܘ ܕܠܐ ܚܠܠܐ
ܘܐܬܬܩܢܢܝܢ ܚܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.

Shaudaüs

نصائح

قصيدة بليغة بالبحر السباعي تتناول فيها الشاعر حياة الانسان في صيغة الامثال • وفيها يدعو الانسان الى احترام ذاته والالتزام بواجباته الاساسية نحو خالقه ووالديه وقريبيه • يلي ذلك حث على اكتساب العلم والمعارف وعلى ممارسة الفضائل • ثم يدعو الانسان الى الرفق بالحيوانات واستخدامها لغاياتها الحقيقية • اخيرا يحرض على حب الوطن والاخلاص له والعمل على مصلحته • وفي نهاية القصيدة يعتذر الشـــاعر عن عجزه وتقصيره وعن الملل الذي قد تسببه قصيدته في نفوس القراء •

ܕܝܪܘܬܘܬܐ

ܐܢܐ ܗܘ ܢܘܗܪܐ ܠܒܝܬܟܘܢ
ܠܐ ܐܬܓܠܝܬܘܢ ܠܝܠܕܬܐ ܕܡܪܝܢ
ܥܠ ܟܠܟܠ ܦܬܐ ܠܫܡܫܟܘܢ
ܡܫܡܫܢܘܬܟܘܢ ܕܝܠܕܟܘܢ ܕܐܠܗܘܬܟܘܢ
ܟܠܗܘܢ ܬܫܒܚܬܐ ܕܢܒܝܘܬܢ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܬܐ ܠܟܢ ܟܢܫܐ
ܡܢ ܢܘܗܪܐ ܠܗ ܡܢ ܠܟܝܢܘܬܟܘܢ
ܡܢ ܠܐ ܡܬܚܫܒܘܬܐ ܢܟܠܘܢ
ܕܟܝܐ ܘܩܝܡܐ ܟܝܢܐܝܬ
ܡܢ ܡܬܟܠܠܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ
ܐܠܗܐ ܐܬܓܠܝܬ ܒܟܠ ܕܘܟ
ܢܦܫ ܠܗ ܠܟܠܗ ܒܪܝܬܐ
ܫܘܒܚܐ ܠܟܠܢ ܦܘܠܚܢܐ
ܘܡܫܠ ܠܟܠܢ ܫܘܒܚܐ
ܥܠܝܗ ܟܠܟܠ ܕܐܬܒܪܝܬ ܐܝܟ
ܟܠܗܘܢ ܟܠܢܝ ܟܝܢܐ ܠܗ
ܫܒܝܚܝܢ ܡܠܟܢ ܕܪܒܐ
ܦܪܝܩ ܩܕܫܐ ܕܟܢܝܫܐ
ܥܠ ܝܗܒܬܐ ܕܫܠܡܐ ܠܠܝܐ
ܟܠܢ ܡܫܒܚܐ ܕܢܗܪܐ

ܕܝܠܕܬܐ ܐܬܓܠܝܬ ܕܐܠܗܘܬܐ:
ܒܪ ܕܡܫܝܚܐ ܠܢܘܗܪܐ ܕܝܠܗ.
ܘܠܐ ܦܘܡܐ ܠܝܠܕܐ ܕܟܝܢܐ
ܠܐ ܡܫܒܚܝܢ ܡܫܝܚܐ ܕܟܝܢܐ.
ܐܢܫܐ ܕܢܘܗܪܐ ܐܠܗܘܬܐ:
ܘܫܡܫܐ ܘܢܘܗܪܐ ܕܫܡܫܐ ܐܝܟ.
ܡܢ ܦܘܡܐ ܠܗ ܡܢ ܥܡܝܢܘܬ ܠܟܘܢ:
ܘܢܘܗܪܐ ܢܗܝܪܐ ܠܐܒܝܬܐ.
ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܕܢܚܬ ܒܢܘܗܪܐ
ܒܠܒܝ ܒܠܒ ܠܢܒܝܘܬܐ.
ܘܗܐ ܒܝܬܐ ܒܝܬܗ ܐܢܬܬܐ:
ܘܗܝܡܢܘ ܐܬܚܙܝܬܘܢ ܠܒܪܝܬܐ.
ܘܐܬܐ ܢܗ ܠܒܪܐ ܡܟܝܟܐ:
ܟܒܝܫܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚܝܢ.
ܘܐܦ ܝܗܒܬ ܫܘܒܚܐ ܥܒܝܕܬܐ:
ܘܐܬܠܐ ܚܕܐ ܢܘܠܐ ܕܟܝܢܐ.
ܠܒܝ ܟܢܝܫܘܬܗ ܐܝܟ ܕܝܠܗ:
ܥܠ ܫܡܝܢܝܬܐ ܕܠܒܝܬܐ ܐܝܟ.
ܫܪܝܪ ܢܗܘܐ ܒܢ ܡܫܝܚܐ ܕܢܗܫܐ:
ܢܘܗܪܐ ܫܒܝܚܘܬܗ ܕܠܐ ܡܠܟ.

ܗܘܘ ܒܟܠ ܐܬܪ ܡܟܪܙܝܢ ܡܫܪܪܝܢ ܘܡܥܡܕܝܢ ܒܟܠܕܘܟܬܐ:
ܡܠܝܢ ܚܕܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܠܝܢ ܐܢܘܢ ܠܬܘܪܥܬܗܘܢ ܥܠܡܐ ܐܬܐ:.

ܬܠܬܐ ܫܡܗܐ ܐܠܗܝܐ ܐܢܬ ܐܝܬܝܟ ܠܐܡܗܝܗܘܢ:
ܕܝܠܟ ܬܠܬܐ ܐܠܗܘܬܐ ܡܩܪܒ ܠܟ ܥܕܬܐ ܕܒܪܬܐ.
ܠܬܪܝܢܘܬܐ ܚܕܐ ܠܐܩܢܘܡܝܬܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܟ ܕܠܐ ܫܠܝܐ:
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܟ ܥܠܡܐ ܕܟܠܗ ܦܪܘܩ ܡܢ ܫܪܒܐ ܕܐܢܫܘܬܐ.
ܟܠ ܕܪܓܫܐ ܘܟܠ ܡܬܪܓܫܢܐ ܐܒܘܟ ܕܐܬܝܠܕ ܒܪܟ ܟܠܗ:
ܟܠ ܥܡܡܐ ܘܟܠ ܠܫܢܐ ܡܫܒܚ ܠܟ ܠܐܝܩܪ ܡܫܝܚܘܬܟ.
ܐܒܘܟ ܠܐ ܥܠܝܐ ܕܡܬܡܠܠܐ ܒܝ ܦܘܠܚܢܐ ܕܟܠ ܐܦܝܢ:
ܚܝܠ ܝܠܕܐ ܡܬܒܪܟܬܐ ܘܡܬܬܠ ܠܟܠ ܕܒܪܐ ܢܘܦܩ.
ܠܐ ܡܛܠ ܐܠܗܐ ܚܣܝܐ ܥܠܝܢ ܠܝܗ ܕܪܘܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܒܡܘܗܒܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ.
ܢܦܩ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܢܣܒܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܪܘܬܐ ܘܡܥܒܕܢܐ:
ܘܠܐ ܣܦܩ ܐܝܟ ܕܢܬܩܕܫ ܗܘܐ ܬܠܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܥܠܡܐ.
ܡܠܦܝܢ ܕܦܪܘܩܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܢܘܦܝ ܠܗ ܠܫܡܝܐ ܕܢܦܩܘ:
ܒܢܝܐ ܥܡܢܐ ܘܡܢܗܘܢ ܐܬܩܪܝܘ ܕܡܒܝܢܝܢ ܐܝܟ ܥܠܝܐ ܘܢܒܝܐ.
ܘܢܘܪܐ ܕܪܘܚܐ ܕܡܠܐܟܐ ܠܝ ܘܐܠܗܐ ܠܗ ܡܢ ܕܐܡܪܐ ܦܘܪܩܢܐ:
ܕܠܘܟܐ ܕܐܒܝܢܝܢ ܢܦܩ ܠܟܠܗ ܘܡܠܐܟܐ ܗܘ ܢܦܫܐ ܠܝܬܝܪ.
ܠܐ ܚܣܝܢ ܐܠܗܐ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢܘܢ ܡܦܩܘܢ ܠܐܦܝ ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܝܐ:
ܘܫܒܚܐ ܫܠܡܐ ܕܥܒܕܬܐ ܡܢ ܗܘ ܦܘܪܩܢܐ ܕܫܡܝܐ.
ܡܢ ܬܠܬܐ ܫܘܒܚܐ ܢܦܩܘܢ ܕܡܢ ܗܝ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ:
ܐܢܫܝܢ ܡܢܬܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܡܟܠܐ ܠܗ ܠܫܘܒܚܐ ܕܡܪܝܐ.

ܘܡܢܬܐ ܕܝܠܝܕܝ ܒܗ ܚܝ ܠܟܝܢܘܬܐ
ܕܫܘܡܬܐ ܕܟܝܢܡܬܐ ܐܠܝܡܝܗ
ܘܫܠܝܛ ܗܘ ܥܠ ܚܝܘܬܐ
ܒܢܝܢܐ ܕܐܬܒܪܝ ܒܗ ܒܨܘܪܬܗ
ܡܠܟ ܟܗܢܘܬܐ ܠܗ ܕܒܪܬܐ ܐܢܫܘܬܐ
ܡܫܘܠܛܐ ܘܢܦܫܐ ܥܠ ܒܪܝܬܐ
ܡܫܬܥܒܕܐ ܠܟܠܗ ܒܪܝܬܐ
ܚܝܘܬܐ ܘܚܝܘܬܐ ܘܪܚܫܬܐ
ܠܐ ܫܠܝܛܐ ܠܗ ܒܗ ܒܚܝܘܬܐ
ܢܦܫܐ ܚܝܘܬܐ ܒܗ ܒܚܝܘܬܗ
ܕܟܝܢܬܐ ܠܗ ܒܗ ܕܒܟܠܡܕܡ
ܕܟܝܢܬܐ ܕܐܢܫܘܬܗ ܘܦܓܪܢܝܬܐ
ܡܢܗ ܐܠܗܐ ܕܡܢܗ
ܘܠܐ ܡܬܢܛܪܐ ܒܢܦܫܗ ܚܝܘܬܐ
ܚܝܘܬܐ ܘܕܝܢ ܢܦܫܐ ܚܝܬܐ
ܢܛܘܪܐ ܠܗ ܒܗ ܕܐܢܫܘܬܗ
ܐܬܬܘ ܐܢܫ ܡܢܗ ܐܬܬܘܣܦܗ
ܕܟܝܢܬܐ ܠܗ ܘܡܢܗ ܘܦܓܪܐ
ܡܢ ܕܟܝܢܬܐ ܠܗ ܠܗ ܐܬܝܐ
ܠܝܬ ܠܗ ܦܘܡܝܬܐ ܕܐܢܫܘܬܐ
ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܐܬܝܠܕܗ ܐܝܟܢܐ
ܐܢܫܬܐ ܚܠܡܝܢ ܐܬܚܫܒܢ
ܠܐ ܢܛܝܪܐ ܚܕܬܐ ܕܚܝܠܬܗ

ܗܘܐ ܡܬܝܕܥܢܘ ܐܠܗܐ ܡܚܝܠܘܬܐ܀
ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܐܬܚܙܝ ܒܗ ܒܚܝܘܗܝ܀
ܘܫܠܝܛܐ ܕܝܢ ܥܠ ܚܘܦܛܐ܀
ܒܨܠܡܐ ܕܢܦܫܐ ܘܡܬܝܕܥܘܬܐ܀
ܕܡܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܢܗ ܒܪܝܬܐ܀
ܕܒܗ ܡܬܒܢܝܐ ܦܓܪܢܝܬܐ܀
ܘܐܬܬܒܝ ܒܡܦܫܩܬܐ ܕܐܠܗܐ܀
ܘܒܕܝܘ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܝܬܐ܀
ܘܒܗ ܕܐܠܗܐ ܕܒܠ ܡܬܚܙܝܐ܀
ܘܠܐ ܫܢܝܐ ܠܐܠܗܐ ܒܚܝܘܗܝ܀
ܘܡܫܬܢܐ ܒܠܐܠܗܐ܀
ܘܕܟܝܢܬܐ ܠܗ ܒܚܝܘܬܐ܀
ܗܘܐ ܒܢܛܪܬܐ ܕܒܠܫܢܗ܀
ܡܬܬܠܝܐ ܩܕܡܝܗ ܥܠ ܢܦܫܬܐ܀
ܩܠܐ ܥܠܝܗ ܕܗܘ ܚܝܘܬܐ܀
ܡܫܒܚܬܐ ܠܗ ܥܠ ܢܦܫܗ܀
ܘܐܬܬܘܠ ܐܬܬܠܝ ܘܡܢܗ ܕܠܒܐ܀
ܘܡܢܗ ܕܐܬܚܠܦ ܒܦܓܪܢܘܬܐ܀
ܘܟܠܗ ܕܒܢܝܢܐ ܕܟܝܢܝܢ ܠܗ܀
ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ ܕܡܬܚܙܝܐ܀
ܡܠܟܐ ܢܦܫ ܐܬܬܠܝ ܠܗ ܕܐܠܗܐ܀
ܘܢܦܫܐ ܕܐܬܬܠܝ ܐܠܠܗܐ܀
ܘܐܦ ܒܗ ܢܦܫܐ ܕܐܠܗܐ܀

ܦܘܡܗ ܠܗ ܫܠܝܐ ܕܒ ܫܦܝܪ   ܘܡܠܬܗ ܦܬܚܐ ܠܗ ܒܫܡܝܐ.

ܬܠܬ ܡܫܟܢܬ ܐܠܗܘܬܐ   ܘܒܬܪ ܫܡܥܐ ܕܡܠܐܟܝܢ:
ܐܬܒܥܝܘ ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܘܢ   ܕܐܬܒܣܡܘ ܒܗ ܢܝܫܢ ܘܦܘܩܕܢ:
ܠܟܠܗ ܕܘܟܬܐ ܕܝܠܗ ܠܗ   ܡܢ ܒܢܝܢ ܒܗܘܠܝܢ ܒܢܝܬܐ:
ܚܝܐ ܢܟܠܘܢ ܡܟܢܫܠܝܬܐ   ܘܗܘܘ ܦܩܘܕܝܢ ܕܕܝܢ.
ܟܝܠܬ ܕܢܫܟܢ ܒܡܠܟܘܬܐ   ܘܢܝܫܢ ܐܝܟ ܐܝܬܐ ܕܚܠܝܬܐ:
ܘܢܒܥܐ ܐܝܬܐ ܕܫܡܥ ܒܝܢܢ   ܦܩܘܕ ܠܗ ܒܝܘܡܐ ܕܢܟܝܢ.
ܠܐ ܥܩܬܐ ܠܝ ܕܢܒܥܐ ܠܗ   ܠܐ ܐܬܝܗܒܘܢ ܡܠܟܐ ܥܠܝܟ:
ܘܡܠܐ ܐܝܬܐ ܠܝ ܕܢܦܫܬܢ   ܠܐ ܢܛܠܐ ܠܗ ܒܝܢܬܟܬܐ.

ܒܗܝܟܠܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܫܡܝܢܐ   ܘܦܫܛ ܐܝܬܐ ܠܡܫܝܚܘ:
ܐܬܠܝܡ ܫܦܝܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ   ܕܐܫܬܒܚ ܠܗܘܢ ܒܝܫܘܥܬܐ.
ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܝܘܡ ܕܫܒܩܢ   ܫܘܒܚܐ ܠܐ ܡܟܪܙܝܢ ܕܝܢܝܢ:
ܐܬܦܢܝܘ ܝܘܡܐ ܘܐܬܦܨܝ   ܘܫܒܚܢܐ ܕܡܫܡܫܢ ܒܡܦܩܬܐ.
ܚܒܝܒ ܠܡܫܝܚܘ ܥܠ ܝܡܝܢܗ   ܘܒܢܝܢܗܘܢ ܥܠ ܕܦܢܝܢ:
ܘܠܗܘܢ ܕܝܢ ܢܕܥܘܢ ܝܢܝܩܘܬܐ   ܘܢܒܝܐ ܕܢܦܠܐ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܠܐ ܐܠܗܐ ܝܘܡ ܕܕܝܢܐ   ܕܠܐ ܢܘܚܐ ܘܩܝܡܬܐ ܠܗ:
ܢܦܫ ܝܘܡ ܫܘܒܚܐ   ܡܫܡܫܢܐ ܕܢܦܩܘ ܠܗ.
ܐܬܒܠܒܠܘ ܘܗܘܘ ܐܝܟ ܦܘܡܝ   ܒܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܦܘܡܗ ܒܡܕܒܚܢܝ:
ܘܢܝܚ ܒܡܫܝܚܐ ܫܡܥܢ   ܐܬܒܪܟܢ ܕܡܫܝܚܐ ܫܡܥ ܐܝܟ ܠܝ:

ܐܬܒܥܝܘ ܠܝ ܠܫܠܡܬܐ   ܘܐܬܦܠܓܘ ܫܠܡܘܢ ܥܠܡܝܢ:

ܗܘܝܘ ܕܡܫܝܚܘܬ ܢܘܗܪܢ
ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܠܢ
ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬ. ܘܠܦܬܐ
ܗܘܐ ܥܡܡܐ ܠܟܢ ܝܗܒܢ
ܐܘܠܐ ܣܓܝܐܐ ܠܗ ܠܠܒܐ
ܡܛܠ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܦܝܫܢ
ܕܠܐ ܐܬܬܠܝܠܬ ܒܟܘܠܢ
ܠܐ ܐܘܡܝܬܐ ܕܝܢ ܕܒܐܬܘܠܝܬܐ
ܕܠܐ ܐܬܦܪܢܣ ܠܗ ܚܪܫܐ
ܗܘܐ ܡܬܟܢܫܐ ܗܘܐ ܐܬܕܘܡܝܢ
ܠܟܢ ܕܝܢ ܝܬܝܪܐ ܕܟܣܝܘܬܐ
ܗܘ ܠܗ ܕܝܢ ܕܡܫܬܘ ܡܫܦܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܝܢܘܬ ܕܒܠܠܝܐ
ܢܡܘܣܐ ܐܬܝܠܝܕ ܠܐܦܝܐ
ܡܢܘܗ ܐܢܫ ܒܫܘܝܐ
ܡܫܝܚܐ ܚܙܝܐ ܒܢܝܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܥܒܕܐ ܒܥܕܢܘܗ
ܐܬܘܬ ܗܘܐ ܕܝܢ ܙܒܢܐ ܕܦܘܢܝܐ
ܕܥܡܘܕܐ ܕܡܫܠܡܐ ܠܟܘܡܢܝܢ
ܢܚܡ ܠܗ ܠܟܠܐ ܕܚܝܐ
ܡܬܠܬܫ ܠܗ ܒܠܒܗ ܦܝܫܢ
ܕܡܫܘܐ ܥܒܕܢ ܒܗܘ ܒܗܢܐ

ܡܦܩܝܢ ܠܗ ܕܝܢ ܒܫܘܒܚܬܐ.
ܟܕ ܚܕܬܐ ܡܫܬܠܡܐ ܐܢܫܐ:
ܕܟܝܢܬܗ ܠܗ ܗܘ ܡܫܪܪܐ.
ܕܝܗܒ ܠܗ ܚܝܠܐ ܕܢܬܚܕܬ:
ܡܢ ܐܬܬܢܝܚܘܬ ܐܬܬܚܕܬ.
ܕܢܗܘܐ ܕܝܢ ܠܟܠܗ ܕܢܝܫܘܬ:
ܗܘܝܘ ܠܟܠܗܘܢ ܢܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܦܘܪܩܢܗ ܕܝܢ ܗܘ ܕܐܢܫܐ:
ܐܬܬܠܝܬ ܫܘܒܚܐ ܕܐܒܗܘܬܐ.
ܕܢܚܒ ܠܗܘܢ ܗܘ ܡܫܒܚܢ:
ܟܠܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܗܘܦܟܬܐ.
ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ ܐܬܚܕܬܐ ܠܝܬܝܪܘܬܗ
ܠܐ ܫܢܝܐ ܢܘܗܪܢ ܕܟܝܢܗ.
ܠܟܠܗܘܢ ܥܢܝܢܐ ܕܗܘ ܟܠܗܘܢ:
ܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܘܝܬܪܐ.
ܕܢܘܬܪܐ ܕܢܝܫܬܝܢ ܐܬܬܚܕܬܗ:
ܕܢܬܚܕܬ ܒܢܘܗܪ ܚܝܬܘܗܝ.
ܕܡܫܡܫܐ ܠܗܘ ܐܬܬܚܕܬܗܝܢ:
ܘܠܗܘ ܗܘܝܘ ܠܝܬܝܪܘ ܐܬܐ ܕܗ
ܘܕܝܠܝܗܘܬܐ ܘܢܨܚܢ ܩܕܝܫܐ:
ܘܡܛܠ ܕܢܚܡ ܥܡܗ ܗܘܝܘ
ܘܡܫܬܘܕܥ ܐܢܐ ܕܠܟܠܗܘܢ ܠܢ:

ܐܘܡܢܐ ܕܐܬܦܫܛܬ ܒܥܠܡܐ
ܗܘܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܢܓܪܘܬܗ
ܠܐ ܒܕܡܝܢ ܐܝܟ ܢܓܪ̈ܐ
ܠܒܬ ܦܘܪܫܐ ܠܝܚܝܕ ܒܐܬܪ̈ܐ
ܠܗ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܐܪܝܡ ܕܝܢ ܣܘܠܩܐ ܕܥܠܝܬܐ
ܘܡܫܚܗ ܥܪ̈ܒܐ ܕܙܘܝ̈ܬܐ
ܐܬܬܠܬ ܕܝܢ ܬܪ̈ܥܘܬܐ
ܘܬܠܬܐ ܕܝܠܗ ܠܚܘܦܬܐ
ܐܬܬܦܬ ܕܝܢ ܒܡܦܩܬܐ ܘܡܥܠܬܐ
ܕܬܘܡ ܕܟܢܘܫܝܐ ܠܟܢܫܬܗܘܢ
ܗܘܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܬܬܠܬ
ܕܗܘܐ ܐܬܬܠܬ ܒܡܫܟܢܐ ܕܟܢܫܬܐ
ܒܝܬ ܢܒܝ̈ܐ ܗܘܘ ܚܕ̈ܐ
ܕܡܘܠܟܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܒܢܝܢܗ
ܐܬܪ̈ܐ ܒܝܬܐ ܗܘܐ ܐܬܝܗܒ
ܕܡܫܒܚܐ ܒܒܢܝܢܐ ܕܒܢ̈ܝܐ
ܥܠ ܗܘܦ ܐܬܪܐ ܦܪܥܘ ܒܝܬܗ
ܕܡܣܘܦܐ ܒܝܬ ܗܘܦܐ
ܥܠ ܡܕܪܐ ܕܟܢܝܫ ܒܠܒܘܫܗܘܢ
ܕܡܒܢܐ ܒܥܠܬܐ ܕܟܢܘܫܬܗ
ܗܘܐ ܐܬܒܢܝ ܐܘܪܚܐ ܒܠܒܢܐ
ܗܘܐ ܐܬܒܢܝ ܐܘܪܚܐ ܒܦܘܬܗ

ܘܫܘܚܐ ܠܗܘ ܟܠ ܕܟܢܫܬܐ.
ܘܢܚܫܐ ܗܘܐ ܐܘܡܢܐ ܕܟܢܫܬܐ:
ܘܫܒܩ ܕܡܫܬܘܕܥܘܬܐ ܒܝܩܪܐ.
ܘܕܡܝܬܘܬܗ ܒܐܘܠܨܢ̈ܐ ܣܒܝܢܬܐ:
ܕܟܠܗ ܢܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܢܒܝܘܬܐ.
ܕܢܓܪ ܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܒܝܬܐ:
ܘܒܠ ܢܓܪ̈ܐ ܕܒܢܝܢܝܬܐ.
ܕܢܟܬܒܐ ܠܗ ܠܢܫ̈ܐ ܝܘܚܢܢ:
ܘܡܟܬܒܐ ܠܗ ܒܟܬܒܐ ܕܢܒܝܘܬܐ.
ܕܒܝܬ ܠܗܘܢ ܡܫܟܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܘܡܬܒܪܝܢ ܒܗܘܢ ܕܒܢܝܢܐ.
ܕܚܙܐ ܠܗ ܚܕܐ ܕܚܒܝܒܘܬܐ:
ܕܬܒܪܬܐ ܐܝܬܘܗ̇ ܕܢܥܡܬܐ.
ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܥܒܪ ܕܝܢ ܘܚܡܐ:
ܐܝܟ ܡܢܗܘܢ ܗܘܝܐ ܠܗܘܢ ܠܦܘܪܫܐ.
ܗܘܐ ܐܬܒܢܝ ܕܝܢ ܒܟܢܫܬܗܘܢ:
ܕܢܦܩ ܠܒܢܐ ܗܘܝܐ ܒܢܝܢܗ.
ܗܘܐ ܒܠܒܘܫ ܚܪ̈ܬܐ ܒܡܫܚܬܐ:
ܡܫܘܚܬܐ ܣܘܟܠܝܢ ܒܝܫܘܥ.
ܘܟܠ ܗܘܐ ܒܢܝܢ ܒܠܒܐ:
ܕܡܢܬܐ ܢܦܫ ܕܟܠܗܝ ܒܗܘ.
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܟܢܫܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ:
ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܚܐ ܗܘܐ ܒܟܢܘܫܬܐ.

ܠܐ ܬܬܥܠܒ ܒܦܓܥܐ ܠܝ ܕܡܘܬܐ
ܗܘܘ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠܗܘܢ ܢܒܝ̈ܐ
ܠܐ ܬܬܬܘܚܢܐ ܠܡܫܬܩ ܫܠܐ
ܥܠ ܐܝܟ ܢܦܫܬ ܡܬܚܫܒܬ ܕܡܘܬܐ
ܣܘܪ ܠܐ ܬܬܚܫܒ ܕܬܘܒ ܒܝܠܕܬܐ
ܥܠ ܐܝܟܢܐ ܬܗܘܐ ܚܕܝ
ܠܐ ܬܬܡܗܐ ܠܟ ܦܩܥܬܐ
ܦܩܘܡܬܐ ܕܟܦܘܪܬܐ ܠܗ
ܠܐ ܬܬܡܗ ܐܪܟܐ ܒܠܚܘܕ
ܐܠܐ ܢܩܒܠ ܠܟ ܒܢܝܢܫܐ
ܗܘܘ ܒܫܘܠܡܐ ܝܬܝܪ ܒܠܚܘܕ
ܗܘܘ ܟܝܢܐ ܕܐܝܬܘܬܗ
ܚܒܝܒܐ ܕܢܚܬ ܗܘܐ ܠܬܬܐ ܟܠ ܝܘܡ:
ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܠܢܛܘܠ
ܠܐ ܬܬܡܗܐ ܘܡܫܒܚܐ
ܘܗܘܐ ܗܘܬ ܠܟ ܒܢܘܚܐ
ܠܚܕܐ ܕܡܢܐ ܠܐ ܡܬܬܪܐ
ܠܠܝܐ ܚܙܝܬ ܕܫܡܫܐ
ܗܘܘ ܕܫܡܫܐ ܐܝܟ ܒܥܬܐ ܕܡܫܬܘܫܬ
ܡܢܝܢ ܦܠܓܘܬܐ ܘܐܪܒܥܐ
ܗܘܘ ܕܟܪܝܗܐ ܠܗܘܐ ܟܠ ܐܢܫ
ܕܠܝܬ ܕܢܗܘܐ ܒܡܕܡ ܚܢܢܐ
ܦܠܓܘܬܐ ܕܠܐ ܫܡܝܐ ܕܡܛܠ

ܕܡܘܬܐ ܥܒܪܝ ܠܡܫܠܠܐ:
ܘܠܐ ܒܡܫܬܐܠܝܢ ܥܩܪܐ ܕܒܠܝܢ.
ܕܠܐ ܟܬܝܒܐ ܦܩܘܕܝܬܐ:
ܡܦܩܢܬ ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܐܝܟܢܐ.
ܐܠܐ ܚܝܠ ܢܦܠ ___ ܐܢܬ:
ܒܪ ܡܥܒܕ ܕܡܬܠ ܦܘܩܕܢܐ.
ܕܠܐ ܢܦܘܩ ܟܝ ܥܒܕܝܢܐ:
ܠܟܝܢܗ ܕܐܦܬܝܗ ܠܗ ܡܘܬܢܐ.
ܕܒܟܪܝܗܘܬܐ ܟܬܒܐ ܠܗܠܝܢ:
ܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܒܐ ܐܢܬ.
ܘܡܢ ܐܢܬ ܐܢܫ ܠܗܘܢ ܠܢܦܫܢ:
ܘܡܟܢܝܢ ܐܢܬ ܠܝܘܡܬܐ.
ܘܡܬܩܢܘܗܝ ܕܟܘܪܝܢܐ:
ܒܐܝܕܝܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܥܕܢܐ.
ܒܪ ܠܝܬ ܐܝܬܘܬܐ ܠܦܩܘܕܬܐ:
ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܕܡܢܟܝܢ ܒܟܢ.
ܘܡܢܟܝܢܝܢ ܐܠܐ ܒܟܝܢܐ ܠܗ:
ܘܗܘܐ ܠܟܝܢܐ ܘܡܘܬܐ.
ܟܠܗܘܢ ܦܠܓܘܬܐ ܕܡܫܟܢ:
ܘܡܢ ܦܓܪܐ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܠܒܝܬܐ.
ܕܠܟܠ ܒܢܝ ܠܗܘܢ ܠܒܝܬܐ:
ܕܐܝܟܢ ܬܚܝܬ ܠܐ ܝܕܥܘܗ.
ܐܠܦܐ ܗܘܘ ܕܟܬܒܐ ܕܝܕܝܢ:

ܐܙܠ ܡܫܝܚܗ ܠܐܒܪܢ
ܫܘܒܚܐ ܕܩܝܡ ܠܐܒܘܗܝ
ܒܢܦܫܐ ܒܬܫܒܘܚܬܗ ܠܐ ܝܠܝܦܝܢ
ܠܡܠܠܘܬܐ ܕܐܬܝܠܝܕܘܬ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܟܝܢܐ ܘܥܡܐ ܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚܝܢ
ܠܢܒܝܘܬܐ ܕܫܪܝܪܘܬ ܒܟ ܡܫܡܗܬܐ
ܘܐܦ ܚܕܝܘܬ ܡܫܒܚܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬ ܠܗ
ܐܒܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬ ܠܗ ܕܡܩܒܬܐ
ܒܒܝܬܗ ܡܘܗܒܬܐ ܐܝܟܢܐ
ܡܫܒܚܬܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܒܢ ܫܡܗ
ܫܒܝܚܘܬܗ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܐܠܗܘܬܐ
ܠܫܟܝܢܬܐ ܕܦܩܝܕ ܒܟ ܥܒܝܕܬܐ
ܡܕܟܝܢܬܐ ܚܝܠܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ
ܠܗܘ ܕܝܠܕܗ ܒܪܬܐ ܡܘܕܥܠ
ܐܡܫܒܚܝܢ ܘܡܫܡܠܝܢ ܠܗ
ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܘܬܢ ܒܝ ܒܬܘܠܬܐ
ܕܠܝܬ ܒܟܝܢܗ ܕܐܢܫ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܠܐ ܬܘܕܝܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܘܐܝܩܪܬܐ
ܕܠܐܠܗܝܢ ܫܘܒܚܬܐ ܘܐܝܩܪܬܐ
ܗܘܝܢ ܟܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܕܒܐܪܥܐ
ܕܢܦܠ ܠܒܢܝܗ ܡܢ ܟܠ ܝܠܕܬܐ
ܠܐ ܡܫܟܚ ܒܟܝܢܐ ܕܠܝܬ ܠܗ
ܘܐܠܗܐ ܒܢܝܘܬ ܠܗ ܫܡܥ ܒܪܬܐ

ܫܘܒܚܬܐ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ.
ܦܪܘܩܢ ܐܒܪܗܡ ܠܘܬ ܡܫܒܚܢܘܬܗ:
ܕܐܬܬܘܬܐ ܠܗ ܕܢܒܝܝܢ ܫܦܝܪܬܐ.
ܒܟ ܝܗܒܬܐ ܘܫܒܚ ܡܕܘܪܬܐ:
ܡܫܡܠܝܘܬܗ ܕܟܠܗܬܐ ܠܐܘܡܢܘܬܗ
ܐܠܗܝܘܬܗ ܘܡܫܒܚܘܬܗ ܡܫܒܚܬܐ:
ܐܒܐ ܡܫܒܚܬܐ ܫܠܝܛ ܟܠܢܫ.
ܕܡܫܒܚܝܢ ܝܡܝܢܗ ܠܡܠܟܘܬܐ:
ܡܠܐܟܐ ܕܠܝܠ ܕܐܬܝܗܒ:
ܘܠܐ ܟܠܝܬܐ ܕܝܘܡ ܡܫܒܚܢܘܬܐ:
ܘܐܡܫܒܚܝܢ ܐܝܫܘܥ ܠܡܫܝܚܘܬܗ.
ܗܘܝܢ ܠܗ ܡܫܡܠܝܢ ܐܠܗܐ ܘܐܒܐ:
ܐܠܗܘܬܐ ܕܦܪܘܩܘܬܐ ܕܠܝܠܐ.
ܡܫܡܫܝܢ ܕܝܠܕܬܐ ܠܗ ܠܝܠܝܐ:
ܡܫܒܚܝܢ ܥܠܡܐ ܒܟ ܡܫܡܠܝ.
ܐܝܩܪܐ ܠܗܘܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ:
ܒܡܫܒܚܘܬ ܡܫܒܚ ܫܘܒܚܬܐ.
ܐܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ ܡܫܒܚܢܘܬܐ:
ܕܥܠܡܐ ܐܝܟ ܫܘܒܚܬܐ.
ܒܟܠ ܐܠܗܘܬܐ ܕܐܒܐ ܐܝܬ ܠܗ:
ܡܪܬܐ ܠܗ ܢܒܝܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ.
ܥܠ ܦܘܡܗ ܒܗ ܡܠܠ ܝܠܕܬܐ:
ܡܫܒܚܝܢ ܘܒܟ ܡܫܒܚܝܢ.

ܒܢܘܗܪܐ ܕܝܠܟ ܐܠܗܐ ܢܚܙܐ
ܐܬܕܢܚ ܠܒܪܢܫܘܬܐ ܡܫܝܚܐ
ܡܛܠ ܕܕܢܚ ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܒܢܠܗ
ܕܠܐ ܢܒܠܥ ܠܗ ܟܢܗ ܡܫܟܢܐ
ܟܠ ܡܫܝܚܝܐ ܕܦܠܚܝܢ ܐܝܟܘ
ܕܡܫܒܚܝܢ ܐܝܟܘ ܠܐܠܗܘܬܗ

ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܐܬܝܠܕ ܩܕܡ ܟܘܠ ܥܠܡܝܢ:
ܒܪܗ ܡܫܟܢܐ ܕܐܬܓܠܝ ܒܒܣܪܢ:
ܢܘܗܪܐ ܕܐܬܢܓܕ ܒܝܬ ܡܘܠܕܗ:
ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܣܓܕܘ.
ܐܬܘ ܠܡܫܒܚܘ ܠܡܫܝܚܐ:
ܐܝܟ ܕܝܢ ܗܘ ܕܣܒܪܢܐ ܠܗ

ܟܠ ܐܡܘܬܐ ܘܠܫܢܐ
ܫܒܚܘ ܠܗ ܐܠܗܐ
ܫܒܘܚܐ ܠܟ ܡܪܝܐ
ܫܠܡܐ ܠܟ ܡܠܟܐ

ܚܕܘ ܒܡܘܠܕܗ ܕܡܫܝܚܐ:
ܫܒܚܘ ܫܒܘܚܬܐ.
ܫܠܡܐ ܠܟ ܡܠܟܐ:
ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ.

ܟܠ ܐܢܫ ܦܠܚ ܠܒܪܗ
ܗܘ ܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܒܪ ܐܠܗܐ
ܠܫܘܒܚܐ ܕܫܡܗ ܐܝܬܘܗܝ
ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܗ
ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܒܡܘܠܕܗ
ܕܐܬܐ ܘܢܘܗܪܐ ܢܚܬ ܠܗ
ܠܒܢܝܢܫܐ ܟܠ ܕܝܢ ܒܢܝܐ
ܕܢܚ ܠܗ ܢܘܗܪܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ ܢܚܬ ܠܫܡܝܐ
ܡܛܠ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܫܒܚܐ ܠܗ
ܗܘ ܡܢܗ ܕܫܡܝܢܐ

ܐܘ ܠܡܫܝܚܐ ܗܘ ܠܦܪܘܩܢ:
ܐܝܟ ܕܐܬܓܠܝ ܒܒܣܪܢ ܕܝܠܢ.
ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܢܫܒܚܘܢ:
ܕܢܘܗܪܐ ܡܠܐ ܠܟܠ ܥܠܡܐ.
ܕܗܘ ܢܘܗܪܐ ܠܟܠ ܕܝܢ:
ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܘܠܕܗ.
ܕܐܬܓܠܝ ܒܡܘܠܕܗ ܕܒܝܬ ܠܚܡ:
ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܠܒܢܝܢܫܐ.
ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܟ ܟܠ ܥܠܡܐ:
ܕܗܘ ܡܠܟ ܠܫܡܝܐ ܕܒܪܝܬܐ.
ܡܛܠ ܕܫܡܝܐ ܠܟ ܦܬܝܚܝܢ:

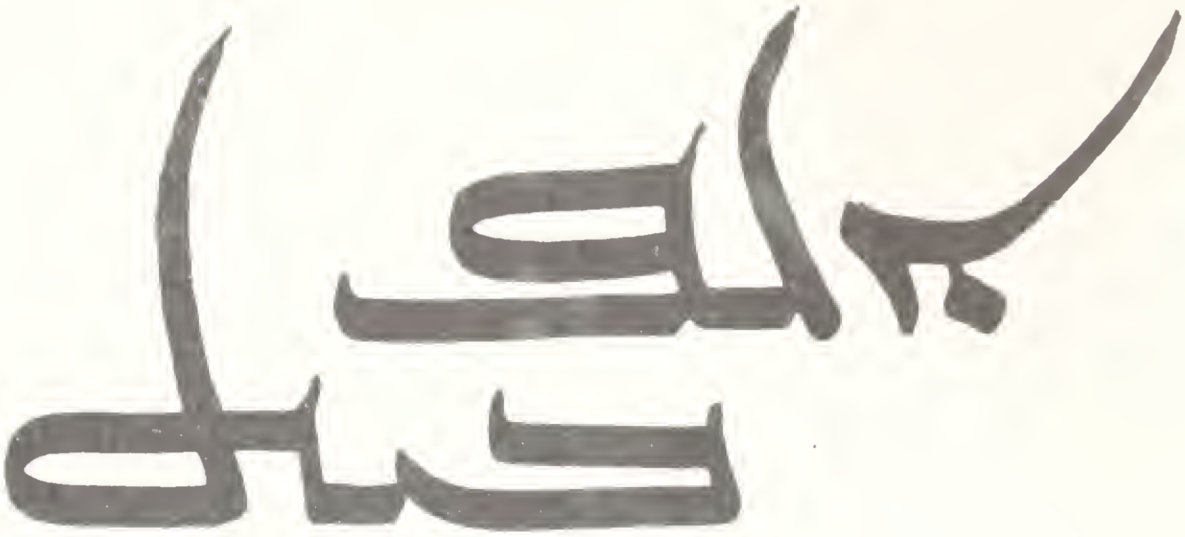
ܕܢܫܐ ܒܚܒܘܫܝܐ ܕܓܠܝܬܐ ܠܓܘܗܘܢ ܐܝܟ ܐܝܠܢ ܒܚܒܘܫܝܐ ܕܠܐ ܡܦܩܢ.
ܠܐ ܬܬܕܟܪ ܥܠ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܐܪܝܐ ܕܗܘܐ ܫܪܝܐ ܒܒܝܬܐ ܕܡܫܠܡܘܬܐ:
ܠܐ ܬܬܪܚܩܘܢ ܒܒܢܝܢܐ ܕܥܠܝܐ ܡܫܚܬܐ ܠܒܘܫܝ ܫܘܒܚܬܐ.
ܠܐ ܬܬܠܝܠܐ ܒܡܘܬܐ ܢܗܘܐ ܕܢܩܦ ܗܘܐ ܒܬܠܡܝܕܝܢ ܠܗ:
ܕܥܠ ܐܬܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܡܢܗܘܢ ܘܢܦܩܘܢ ܘܗܘܝܐ ܒܫܘܒܚܗܘܢ ܚܕܐ ܐܬܕܒܪܬ:
ܘܫܡܫܐ ܢܗܝܪܬܐ ܕܒܥܒܘܕܘܬܐ ܗܘܝܐ ܒܟܠܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ:
ܘܡܢܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܩܒܠ ܠܗ ܒܢܝܗ ܠܐ ܫܡܥܘ ܡܢ ܡܫܡܥܝܢ ܠܗ.
ܠܬܘܕܝܬܐ ܕܫܪܝܪܐ ܠܐ ܡܬܒܪܝܐ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܕܢܦܩܘܢ ܠܗ:
ܠܬܘܕܝܬܐ ܥܠܝܬܐ ܠܐ ܐܬܠܝܘ ܕܗܘܬ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܒܗܬܐ.
ܠܢܫܐ ܡܬܚܫܚܬܐ ܒܠܝܐ ܕܚܠܬܗ ܒܚܠܬܗ ܡܬܬܘܪܝܬܐ:
ܒܚܠܬܗ ܘܢܨܚܘܬܗ ܒܪ ܡܫܡܥܬܗ ܕܫܡܥܬܗ ܒܪ ܕܘܟܪܢܗ ܒܪ ܫܡܥܬܗ.
ܒܡ ܡܘܕܝܐ ܕܒܚܝܠܬܐ ܐܝܟ ܡܘܗܒܬ ܠܗ ܒܥܠ ܢܝܚܬܐ:
ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܫܝܚܝܢ ܒܪ ܥܠܝܢ ܥܠܝܗ ܢܠܒܫܐ ܘܢܠܒܫܢܬܐ.
ܐܝܟ ܠܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܡܬܡܚܝܢ ܕܢܠܒܫ ܢܠܒܫܐ ܢܒܝܬܢ:
ܠܒܢܐ ܐܘܪܝܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܘܐܢܫܐ ܡܬܚܡܬܢ ܘܡܬܚܫܒܢ:
ܐܝܟܐ ܕܒܠܬܐ ܕܢܝܫܬܐ ܠܐ ܫܡܥ ܐܢ ܠܐ ܕܢܫܡܠܝܢ:
ܐܠܐ ܐܝܢ ܐܚܝܕܐ ܠܚܘܫܒܐ ܐܘ ܕܢܫܐ ܕܒܠܝܢ ܒܠܒܘܗܝ.
ܒܫܡܝܐ ܢܫܬܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܒܠܒܐ ܚܠ ܒܠܚܘܕܝܐ:
ܗܘܐ ܒܪ ܕܐܬܝܐ ܠܐ ܥܒܕܢ ܕܢܚܘܢ ܘܚܘܝ ܒܫܡܝܐ ܕܚܝܝܬܐ.

ܢܗܘܐ ܠܓܘܗܘܢ ܐܬܪܚܡ ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܘܐܫܬܡܥܘ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܕܠܝܬ ܢܘܟܪܝܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܒܪ ܐܝܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܬܫܒܘܚܬܐ.

ܩܘܡ ܘܙܡܪ ܩܘܡ ܒܠܠܝܐ
ܡܢ ܐܢܬܐ ܕܐܝܩܪܐ ܦܫܬܐ
ܐܬܬܥܝܪܬ ܚܢܘ ܕܦܘܬܩܝܡܘܬܐ
ܠܟܘܢ ܢܫܠܡܬܐ ܟܕܟܝܐܝܬ
ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܬ ܘܚܡܝܢ ܫܡܥܬܐ
ܫܦܝܪܬܐ ܐܢܬܐ ܠܐܡܐ ܕܟܢܫܬܐ
ܗܦܟܝ ܠܝ ܕܬܡܝܢܬ ܢܝܢܝܢ

ܐܝܟ ܕܘܠܬ ܟܢܘܫ ܢܠܬܐ:
ܕܐܬܝܫܒܬ ܒܡܘܬܒܐ ܕܫܘܒܚܐ:
ܕܠܐ ܛܘܪܦܐ ܕܟܠܗ ܫܦܝܪ:
ܘܠܐ ܫܘܦܪܐ ܘܠܐ ܫܒܝܚܘܬܐ.
ܡܪܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܠܡܫܝܚܐ:
ܕܝܠܕܬܝܗ ܠܒܪܬܐ ܟܠܗܝܢ.
ܕܫܠܘ ܚܢܢ ܠܐܒܗܬܢ ܠܟܠܗ.

ܫܠܡ



الفْ ـ بَاء

قصيدة بالوزن السباعي تتكون من اثنين وعشرين بيتا ، في كل منها اربعة امثال على حرف من حروف الهجاء . والكلمة الاولى من كل بيت هي النموذج والرمز الدال على الحرف المطلوب . وكل سطر من الابيات يتبع قافية خاصة في صدره وعجزه .

والامثال بليغة ومليئة بالحكم الدينية وبالعبر النافعة لحياة الانسان .

ܐܠܦ ܒܝܬ

(ܟܠ ܐܘܡܬܐ ܡܝܬܝܐ ܗܘܬ ܦܘܫܩܐ ܚܕܬܐ ܕܐܠܦܒܝܬܐ. ܘܗܕܐ
ܡܢ ܐܘܡܬܐ ܡܝܬܝܢ ܗܘܘ. ܕܡܠܟ ܐܠܦܒܝܬܐ. ܐܠܦܐ. ܘܐܝܬܝܗ ܦܘܫܩܐ
ܚܕܬܐ ܕܐܠܦ. ܘܟܠ ܐܘܡܬܐ [illegible]. [illegible]
[illegible]).

ܐ

ܐܠܗܘܬܐ: [illegible].
ܐܠܦܐ: [illegible].
ܐܡܠܦܐ: [illegible].
ܐܢܫܘܬܐ: [illegible].

ܒ

ܒܪܝܬܐ: [illegible].
ܒܝܬܐ: [illegible].
ܒܪܝܟܘܬܐ: [illegible].
ܒܥܘܬܐ: [illegible].

ܓ

ܓܒܝܐ: [illegible].
ܓܒܐ: [illegible].
ܓܠܝܬܐ: [illegible].
ܓܝܣܐ: [illegible].

ܕ

ܕܠܝܠܘܬܐ: ܕܠܝܠܘܬ ܡܢܝܢܐ ܦܐܪ̈ܐ. ܡܬܩܝܡܐ ܗ̱ܘ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܕܟܝܢܘܬܐ.
ܕܪ̈ܫܐ: ܕܪ̈ܫܐ ܕܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ ܥܡ ܚܕ̈ܕܐ. ܠܐ ܡܒܗܪܢܝܬܐ ܗܘܝܢ ܡܛܠ ܗܕܐ.
ܕܡܠܝܬܐ: ܕܡܠܝܬܐ ܕܪܕܐ ܠܡܫܟܢܘ. ܬܫܡܫܬܐ ܠܗ ܐܦ ܠܗ ܠܒܪܢܫܐ.
ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܟܠܗ ܡܟܝܠܝܐ. ܠܗܘ ܕܡܫܡܫ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܠܗ ܠܟܠܗܝܢ.

ܗ

ܗܝܟܠܐ: ܗܝܟܠ ܩܘܕܫܐ ܗܘܐ ܐܠܗܝܐ. ܗܘܦ ܟܗܢܝܗܘܢ ܠܐ ܐܢܫ ܐܠܐ ܟܘܡܪ̈ܐ.
ܗܒܒ̈ܐ: ܒܗܒܒ̈ܐ ܒܫܡܫ ܪܡܫܐ. ܢܦܩܬܐ ܕܒܝܬ ܗܒܒ̈ܐ ܕܟܠܗܘܢ ܗܘܐ.
ܗܝܡܢܘܬܐ: ܗܝܡܢܘܬܐ ܣܓܝܐܐ ܕܝ ܠܡܗܝܡܢܘ. ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܐܢܫ ܕܡܬܗܦܟ ܠܗ ܥܕܬܐ.
ܗܘܦܟܐ: ܗܘܦܟܐ ܦܩܕܐ ܡܢ ܠܒܐ. ܠܐ ܡܗܦܟܢܐ ܐܝܬ ܗܘ ܡܢ ܟܠܗܝܢ.

ܘ

ܘܥܕܐ: ܘܥܕܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܟܢܘܫܬ̈ܐ. ܠܐ ܢܣܒܬܐ ܕܐܬܥܠܡ ܕܟܢܘܫܬ̈ܐ.
ܘܪ̈ܕܐ: ܘܪ̈ܕܐ ܚܘܪ̈ܐ ܗܘܘ ܒܓܢܬܐ. ܕܒܝܬܘܗܝ ܐܢܘܢ ܪ̈ܘܚܐ ܒܓܢܬܐ.
ܘܠܝܬܐ: ܘܠܝܬܐ ܥܠ ܕܡܬܟܬܒܢܝܬܐ. ܬܢܝܢܐ ܟܠܗܘܢ ܕܟܠܗܝܢ.
ܘܪܩܐ: ܘܪܩܐ ܕܩܝܣܐ ܒܠ ܕܪܫܐ. ܘܪ̈ܩܐ ܐܝܬܗܘܢ ܚܝܢ ܚܝܢ ܝܪܘܩܐ.

ܙ

ܙܝܢܐ: ܙܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܐܦ ܒܪܘܚܢܝܬܐ. ܙܝܢܐ ܐܝܬܗ ܠܐܠܗܐ ܘܡܠܟܐ.
ܙܝܘܐ: ܙܝܘܐ ܐܝܟ ܕܟܘܟܒ̈ܐ ܕܫܡܝܐ. ܠܐ ܚܙܝܢ ܙܝܘܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.
ܙܗܝܪܘܬܐ: ܙܗܝܪܘܬܐ ܣܓܝܐ ܡܬܒܥܝܐ. ܡܙܗܪܢ ܚܕܕܐ ܕܐܬܗܘܢ ܒܟܠܙܒܢ.
ܙܕܩܐ: ܙܕܩܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܦܣܩܐ. ܚܢܢ ܐܝܬ ܠܢ ܚܢܢ ܐܦ ܥܡܐ.

ܚ

ܚܘܒܐ: ܚܘܒܐ ܫܠܝܡܐ ܕܐܢܫܘܬܐ. ܐܝܬ ܠܗ ܚܘܒܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ.
ܚܘܒܬܐ: ܚܘܒܬܐ ܕܟܠܗ ܠܒܪܢܫܘܬܐ. ܠܐ ܐܢܬ ܚܠܝܬܐ ܕܒܝܬܐ.

ܚܢܢܐ: ܚܢܢܐ ܗܘ ܪܚܡܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܡܬܝܗܒ ܠܗ ܠܒܪܢܫܐ ܡܚܣܝܢܐ.
ܚܣܝܐ: ܚܣܝܐ ܕܟܢܝܫ ܠܒܝܬܐ. ܠܐ ܡܬܚܡܐ ܠܥܠܡ ܕܡܢ ܡܫܝܚܐ.

ܛ

ܛܒܬܐ: ܛܒܬܐ ܕܝ ܕܥܒܕ ܥܠ ܐܢܫܐ. ܕܗܘ ܕܐܠܗܘܬܐ ܠܗ ܕܝܢ ܠܟܠܗ.
ܛܒܐ: ܛܒܐ ܕܒܝܬܐ ܘܕܒܢܝܢܫܐ. ܕܟܠܗ ܠܗܘ ܠܒܘܫܐ ܕܒܢܝܢܐ.
ܛܠܠܐ: ܛܠܠܐ ܕܐܝܠܢܐ ܕܠܐ ܐܝܬ. ܕܡܬܛܠܠ ܡܢ ܕܠܐ ܠܛܠܠܐ ܕܡܫܬܠܛܐ.
ܛܘܒܐ: ܛܘܒܐ ܕܡܫܘܕܥܝܢ ܠܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܝܗܒ ܕܡܢ ܕܐܘܪܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.

ܝ

ܝܘܡܐ: ܝܘܡܐ ܝܕܝܥܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܠܡܥܒܕܘ ܕܝܢ ܦܘܠܚܢܐ.
ܝܘܠܦܢܐ: ܝܘܠܦܢܐ ܕܐܘܪܝܬܐ. ܝܗܒ ܕܝܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ.
ܝܩܝܪܐ: ܝܩܝܪܐ ܗܘ ܐܝܟ ܥܝܢܐ. ܠܐ ܡܬܝܩܪ ܠܐܝܟ ܠܗܘܢ ܝܩܝܪܐ.
ܝܬܝܪܘܬܐ: ܝܬܝܪܘܬܐ ܕܡܢ ܕܗܒܐ ܠܟܠ ܐܢܫ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܝܕܥܐ.

ܟ

ܟܐܒܐ: ܟܐܒܐ ܕܟܘܪܗܢܐ ܕܢܦܫܬܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܠܗܘܢ ܕܢܦܫܬܐ.
ܟܗܢܘܬܐ: ܟܗܢܐ ܕܡܫܡܫ ܕܝܢ ܠܐ. ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܠܐ ܕܟܗܢܐ.
ܟܠܝܠܐ: ܟܠܝܠܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܪܝܫܐ. ܠܐ ܥܒܝܕ ܠܗܘܢ ܥܠ ܪܝܫܐ.
ܟܢܫܐ: ܟܢܫܐ ܕܡܢܘܬܐ ܕܥܡܐ. ܕܟܢܫܝܢ ܐܢܫܐ ܕܡܝܬܐ.

ܠ

ܠܒܘܫܐ: ܠܒܘܫܐ ܕܟܝܢܐ ܕܒܪܢܫܐ. ܕܡܟܣܐ ܗܘܐ ܝܬܝܪ ܠܒܘܫܐ.
ܠܚܡܐ: ܠܚܡܐ ܗܘ ܠܒܪܢܫܐ. ܗܘ ܕܝܗܒ ܚܝܐ ܠܟܠ ܐܢܫܐ.
ܠܒܐ: ܠܒܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܡܬܚܙܐ. ܗܘ ܕܝܗܒ ܕܡܬܚܫܒ ܒܗ ܕܝܢ.
ܠܫܢܐ: ܠܫܢܐ ܕܡܡܠܠ ܠܥܡܡܐ. ܡܠܬܐ ܡܬܡܠܠܐ ܕܡܢ ܦܘܡܐ.

ܡ

ܡܛܠܠܬܐ: ܡܛܠܠܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܫܟܝܢ ܠܗ ܠܡܪܢ ܡܬܩܢܬܐ.
ܡܥܪܬܐ: ܡܥܪܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܥܡ ܩܕܝܫܐ. ܐܬܒܣܡܘ ܐܚ̈ܝܢܐ ܢܝܚܐ.
ܡܠܟܬܐ: ܡܠܟܬܐ ܕܫܡܝܐ ܢܗܝܪܬܐ. ܡܗܝܪܐ ܠܒܚܝܪܬܐ ܡܬܚܙܝܐ.
ܡܠܟܘܬܐ: ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢܬܐ. ܡܫܬܘܕܥܐ ܠܗ̇ ܠܡܫܝܚܘܬܐ.

ܢ

ܢܘܪܐ: ܢܘܪܐ ܗܘ̇ ܕܐܬܐ ܒܡܕܢܚܐ. ܠܡܬܚܙܝܘ ܒܗ ܡܠܟܐ ܕܢܒܝܐ.
ܢܒܝܐ: ܢܒܝܐ ܐܬܢܒܝܘ ܢܒܝܘܬܐ. ܕܥܠ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܬܥܝܢ ܒܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ.
ܢܗܘܪܐ: ܢܗܘܪܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܢܘܪܐ. ܐܬܓܠܝ ܠܗ ܠܥܠܡܐ ܠܢܗܘܪܐ.
ܢܦܫܐ: ܢܦܫܐ ܢܛܝܪܬܐ ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ. ܡܫܬܡܥܢܐ ܘܡܬܢܛܪܐ ܒܗ ܒܡܫܝܚܐ.

ܣ

ܣܡܟܬܐ: ܣܡܟܬܐ ܕܩܘܫܬܐ ܐܬܝܠܕܬ. ܣܓܝܐ ܒܫܘܒܚܗ ܡܫܒܚܬܐ.
ܣܘܥܪܢܐ: ܣܘܥܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܘܒܚܐ. ܣܥܪܗ ܠܗ ܟܠܗ ܥܠܡܐ ܗܝܡܢܘܬܐ.
ܣܝܡܬܐ: ܣܝܡܬܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ. ܕܐܝܬ ܐܝܟ ܡܬܩܢܐ ܣܓܝܐܬܐ.
ܣܦܪܐ: ܣܦܪܐ ܠܫܪܪܐ ܕܥܒܕ̈ܘܗܝ. ܣܡܝܟܐ ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܐ.

ܥ

ܥܠܬܐ: ܥܠܬܐ ܡܢܗ ܕܒܠܬܐ ܒܫܠܡܐ. ܥܡܗ ܡܫܬܒܚ ܐܚܕ ܒܫܠܡܐ.
ܥܢܝܢܐ: ܥܢܝܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܥܡܢܘ ܘܡܒܬܠܐ ܥܡ ܟܠ ܥܠܡܐ.
ܥܠܡܐ: ܥܠܡܐ ܕܡܬܚܕܬ ܒܫܘܒܚܐ. ܠܐ ܢܚܘܬ ܠܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ.
ܥܕܬܐ: ܥܕܬܐ ܟܠܗ̇ ܥܡ ܡܪܢ ܠܗ. ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܨܚܢܗ ܢܘܗܪܐ ܠܗ.

ܦ

ܦܪܨܘܦܐ: ܦܪܨܘܦܐ ܕܐܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡܐ. ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܒܡܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܦܪܘܩܐ: ܦܪܘܩܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܢܦܫܐ. ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܐܬܐ ܠܥܠܡܐ ܕܐܬܐ.

ܦܠܓܬܐ: ܦܠܓܬܐ ܕܫܢܬܐ ܡܕܝܢܚܝܬܐ. ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܠܐܬܝܐ ܒܪܝܬܐ.
ܦܘܠܓܬܐ: ܦܘܠܓܬܐ ܕܢܦܠ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܦܠܓ ܠܗ ܦܠܓܐ ܠܡܕܝܢܬܐ.

ܨ

ܨܒܬܐ: ܨܒܬܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܐܢܬܬܐ. ܐܝܟ ܡܨܒܬܐ ܡܨܛܒܬܢܝܬܐ ܠܢܦܫܗ.
ܨܒܝܬܐ: ܨܒܝܬܐ ܡܨܒܬܐ ܘܡܨܒܬܐ. ܨܒܬܗ ܫܢܬܐ ܘܨܒܬܐ ܫܢܝܐ.
ܨܘܪܬܐ: ܨܘܪܬܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܡܨܝܪܬܐ. ܠܨܝܪܐ ܗܘ ܨܝܪ ܒܟܬܒܐ ܠܒܝܬܐ.
ܨܠܘܬܐ: ܨܠܘܬܐ ܕܡܬܩܒܠܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܕܐܬܡܨܝܐ ܕܝܠܗ ܘܡܟܬܒܐ.

ܩ

ܩܘܦܐ: ܩܘܦܐ ܠܐ ܡܬܦܫܩ ܒܐܢܫܐ. ܐܝܟ ܡܩܦܣܝܢ ܒܢܝܬܐ.
ܩܪܝܬܐ: ܩܪܝܬܐ ܕܒܝܬ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܘ ܩܪܐ ܕܒܝܬ ܠܩܪܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ.
ܩܠܝܬܐ: ܩܠܝܬܐ ܗܝ ܕܡܬܩܠܝܐ ܥܒܕܐ. ܐܝܟ ܩܠܝܬܗ ܕܫܠܝܚܐ ܕܐܬܠܬܗ.
ܩܠܬܐ: ܩܠܬܐ ܕܫܒܬܐ ܒܝܬ ܩܘܪܫܝܐ. ܩܫܝܫ ܐܝܟ ܒܝܬܗ ܠܐܫܝܐ.

ܪ

ܪܒܬܐ: ܪܒܬܐ ܒܝܬ ܫܡܥܘܢܐ ܕܪܒܝܬܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܝܢ ܪܒܝܬܐ.
ܪܓܘܬܐ: ܪܓܘܬܐ ܫܦܝܪܐ ܠܢܦܫܬܐ. ܡܠܬܐ ܕܪܓܬܐ ܒܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ.
ܪܥܝܐ: ܪܥܝܐ ܕܥܠܡܐ ܒܥܠܡܐ. ܐܬܩܪܝܘ ܪܥܝܐ ܕܡܫܝܚܝܐ.
ܪܘܚܐ: ܪܘܚܐ ܕܡܬܝܕܥܐ ܒܥܒܕܐ. ܠܘܬܗ ܡܬܐܡܪܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ.

ܫ

ܫܒܬܐ: ܫܒܬܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܠܫܠܝܡܘܬܐ. ܐܝܟ ܫܒܬܐ ܕܝܠܗ ܠܫܠܝܡܘܬܐ.
ܫܘܠܛܢܐ: ܫܘܠܛܢܐ ܕܠܐ ܡܫܬܠܛܢܐ ܠܗ. ܢܫܠܛ ܡܫܝܚܐ ܫܘܠܛܢܗ.
ܫܬܝܬܐ: ܫܬܝܬܐ ܗܝ ܕܠܡܫܬܐ. ܕܫܬܐ ܫܬܝܬܐ ܫܬܐ ܡܫܝܚܐ.
ܫܢܝܬܐ: ܫܢܝܬܐ ܫܢܝܬܐ ܠܫܢܝܬܐ. ܫܢܝ ܠܐ ܫܢܐ ܡܫܢܝܢ ܠܫܢܝܬܐ.

ܠܐ

ܐܘܪ̈ܝܬܐ: ܐܘܪ̈ܝܬܐ ܗܡܙ̈ܡܐ ܕܦܠܚ̈ܝܢܐ. ܚܙܝܬ ܠܗ ܟܢܘܫܝܐ ܠܫܡܥ̈ܢܐ.
ܐܘܕܝܬܐ: ܐܘܕܝܬܐ ܕܐܠ ܡܫܡܫܢܐ. ܠܠܠ ܐܝܬܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܐ.
ܐܘܕܝܬܐ: ܐܘܕܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢ̈ܐ ܕܟܠܗܘܢ. ܕܢܘܪܐ ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܘܬܐ.
ܐܘܟܡܢܝܬܐ: ܐܘܟܡܢܝܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܡܫܡܫܝܢ ܟܠܗܘܢ ܚܝ̈ܠܐ.

[illegible]

غروب الشمس

يستهل الشاعر قصيدته السباعية الطويلة بوصف شروق الشمس وصفا رائعا وما يحدثه هذا الشروق من الفرح والحركة في الناس والبهائم والطبيعة والاعمال اليومية التي ينطلق اليها الانسان كل صباح . ثم يستعرض ما يجري من الاحداث والعادات الشعبية في القرى والمدن ويتطرق فيها ايضا الى زاخو وجسرها الشهير والاسطورة التي تدور حول بنائه . ويأتي الى وصف جميع المهن والاعمال الجارية في كل العصور ، ولا يغفل عن ذكر ما يدور في المجتمع المعاصر نفسه مثل ظاهرة الخنافس وغيرها . وتنتهي القصيدة بوصف غروب الشمس وما يخلفه من الحزن والكآبة والموت .

ܕܡܥܢܝܢ ܫܒܝܚܬܐ

ܡܦܩܬܐ ܕܒܢܝ ܒܝܬܡܫܝܚܬܐ
ܟܠܗ̇ ܠܗ ܐܬܪܬܐ ܕܡܕܢܚܐ
ܠܐ ܒܬܫܠܡܬܐ ܕܠܐ ܦܘܪܫܢ
ܢܨܚܢ ܘܗܘܝ ܡܕܟܪܝܢ
ܥܕܬܐ ܚܟܝܡܬܐ ܥܒܝܕܬܐ
ܗܠܝܢ ܠܗ ܡܢܐܕܬܐ ܕܡܕܒܪܬܐ
ܡܕܒܪ ܡܕܒܪ ܢܩܘ ܠܠܡܟܬܐ
ܕܢܝܪܘ ܠܩܘܡܬܐ ܥܠܡܢܬܐ
ܠܐ ܟܝܠܢܐ ܡܡܠܟܝܢ ܠܫܘܠܛܢܗ
ܡܗܡܡܢ ܕܢܡܢ ܢܗܡܡܘܢ
ܢܬܠܐ ܕܢܗܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܗ ܢܫܒܚܘܢܗ̇
ܐܬܪܐ ܟܠܗ ܕܡܫܬܡܠܝܐ
ܕܡܗܡܢܐ ܕܡܘܕܐ ܠܐ ܘܪܚܐ
ܚܝܠܐ ܥܡܪܐ ܕܡܢ ܝܡܝܢܗ
ܪܡܢܐ ܫܠܡܐ ܕܟܠܗ ܫܢܝܢ
ܝܘܩܪܐ ܠܠܝܐ ܕܡܢ ܫܘܬܐ
ܕܒܟܠܢ ܠܟܠ ܫܘܒܚܬܐ
ܕܡܟܝܠ ܕܡܫܒܚܐ ܫܡܝܢܐ

ܘܡܫܬܠܛܢܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܠܟܠܗܘܢ
ܘܪܕܘܦ ܒܚܟܡܬܗ ܥܠ ܡܕܢܚܐ:
ܕܦܬܝ ܠܒܢܝܐ ܡܢ ܒܝܬܘܬܐ
ܕܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܨܗܝܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ:
ܢܘܠܐ ܕܐܠܝܨܬܐ ܦܬܝܬܐ
ܡܫܡܠܝܐ ܒܟܝܢܝܐ ܘܡܫܒܚܐ:
ܢܝܫܐ ܕܡܪܐ ܘܡܫܠܡܢܝܬܐ
ܘܐܚܕ ܟܠ ܕܗܘܐ ܢܘܗܪܐ:
ܐܝܟ ܢܗ ܕܝܠܗ ܒܢܒܝܐ
ܐܝܟ ܦܬܘܪܐ ܐܡܪܢ ܢܚܘܒܬܐ:
ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܨܝܕܬܐ ܕܝܢܬܝܗܘܢ
ܘܦܘܪܩܢܐ ܐܬܝܐ ܫܠܝܚܘܬܗܘܢ
ܘܡܬܝܢܐ ܒܠܒܘܬܗܘܢ ܗܝܟܠܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܕܥܠܝܗ ܝܠܕ ܥܡܡܐ:
ܦܩܕܐ ܥܢܝܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܡܢܝܢܐ ܘܢܝܫܐ ܕܡܬܪܢܐ:
ܦܪܘܩ ܒܚܝܠ ܐܝܟ ܐܬܪܐ
ܕܡܢܗܘܢ ܒܪ ܗܘܢܐ ܕܡܢܝܢܐ:
ܡܟܝܢܐ ܒܪܝܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ

ܐܢܬ ܠܗ ܒܒܢܬܐ ܘܝܢܐ
ܡܫܘܚܬܐ ܗܘܠ ܚܘܫܒܬܐ
ܐܠܗܬܐ ܓܒܝ ܐܠܗܘܬܐ
ܚܡܝܬܐ ܓܘܠܫܝ ܓܘܠܫܝ
ܬܠܬ ܚܢܐ ܢܦܫܝ

ܢܦܫܟ ܕܠܝܬܟ ܡܫܝܚܬܐ:
ܕܟܠܗܘܢ ܢܬܟܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܢ ܕܝܠܟ ܦܘܪܩܢܐ:
ܚܢܝܢ ܠܗܝܟ ܦܘܠܚܢܝܗܘܢ
ܕܢܫܠܚܘܢ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ:

ܡܡܠܠ ܢܦܫ· ܐܬܚܬܐ
ܟܕ ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܒܪ ܫܒܝܬܐ
ܐܝܟ ܗܘܪܫܐ ܗܘܐ ܠܟܐ
ܘܫܡܥ ܐܘܪܚܐ ܐܪܝܐ ܕܦܓܪܐ
ܬܠܬ ܫܘܪܐ ܚܒܝܬܐ
ܦܘܦܝ ܘܐܪܥܐ ܚܝܘܬܐ
ܬܪܬܝܢܐ ܕܟܘܪܗܐ ܘܐܪܘܬܐ
ܒܗܘܢ ܪܡܝܢ ܥܠ ܐܪܘܚܐ
ܘܟܘܢܐ ܕܬܠܬܐ ܕܬܠܬܐ ܕܩܘܪܐ
ܕܐܬܦܘܗܝ ܟܠܗ ܥܡܠܐ ܦܘܪܩܢܐ
ܘܗܘܝܡ ܫܡܥ ܫܒܠܬܐ
ܢܩܦ ܕܡܫܪܐ ܗܡܝܢܬܐ
ܡܢܝ ܦܟܠܐ ܕܡܢܝ ܫܢܬܐ
ܡܒܝܬ ܓܘܫܐ ܚܘܝܬܐ
ܟܠ ܫܠܐ ܐܓܢܐ ܕܚܘܝܬܐ
ܢܚܡ ܕܝܠܐ ܒܡܘܬܐ
ܒܝܠܐ ܕܝܠܝܗܘܢ ܒܚܪܐ

ܕܡܫܒܚܢܐ ܠܐܪܙܐ ܐܬܚܙܝ
ܕܡܬܦܩܕܐ ܠܗ ܕܟܘܪܗܘܢ:
ܒܪ ܝܘܡܐ ܡܢܝܟܐ ܠܬܒܪܐ
ܡܢܬܠܐ ܒܗ ܕܢܝܚ ܥܡܟܐ:
ܘܐ ܫܡܥܬܐ ܓܒ ܢܘܚܬܐ
ܟܕ ܠܒܗ ܐܬܡܘܬܐ ܦܘܪܩܢܐ:
ܕܢܬܩܢ ܘܐܬܡܢ ܕܠܗܘܢܬܗ
ܐܝܟ ܠܗ ܐܬܟܬܒܬ:
ܫܠܠܐ ܕܠܒܘܫ ܒܢܝܢܬܐ
ܠܠܝܢ ܦܘܪܩܢܐ ܘܡܬܚܙܝܢܬܐ:
ܐܢܫ ܩܘܡ ܥܠ ܚܘܪܐ
ܫܠܡ ܐܕܟܪ ܥܠ ܚܒܪܐ:
ܘܡܬܩܢܝܢ ܕܠܒܐ ܥܬܝܩܬܐ
ܘܟܬܒ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܩܢܝܢܘܬܐ:
ܟܕ ܦܩܥܢ ܥܩܪܐ ܕܝܠܗ
ܕܘܡܝܐ ܕܠܫܢܐ ܡܕܠܝܢܐ:
ܦܩܥܝܢ ܘܐܬܠܝܢ ܒܡܫܠܡܢܐ

ܒܒܘܬܐ ܡܚܠ ܘܒܢ ܘܫܪܪܬܐ
ܘܐܡܗܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܒܟܘܡܪܘܬܐ
ܘܒܢܬܐ ܘܟܢܫܘ ܥܠ ܥܢܝܬܐ
ܘܐܘܟܠܝܢ ܥܢܝܬܐ ܥܠ ܐܒܗܬܐ
ܘܟܕ ܕܡܝܟ ܠܠܒܘܢ ܒܝܬܝܐ
ܘܐܡܗܬܐ ܢܘܟܪܝܬܐ ܕܟܢܫܬܐ
ܘܡܘܬܐ ܠܟܠ ܚܢܢ ܕܟܢܘܫܬܐ
ܘܩܠܝܠ ܡܝܬܐ ܚܕܬܬܐ
ܘܩܝܡܢ ܘܡܬܚ ܐܘܪܬܐ

ܐܠܗܝܢ ܘܪܒܝܢ ܒܡܦܩܬܐ:
ܘܡܫܒܠ ܕܝܢ ܗܘܝ ܠܪܘܚܬܐ
ܩܠܝܬܐ ܒܡܫܬܘܬܐ ܕܡܚܬܐ:
ܕܝܠܕܘܬܟ ܒܩܠܐ ܕܡܘܕܝܢ
ܕܝܠܕܘܬܟ ܘܝܠܠܝܢ ܒܪܘܚܬܟܘܢ:
ܕܝܠܕܘܬܟ ܒܡܫܒܚܐ ܕܝܢ ܠܥܠܡܐ
ܘܡܫܒܚܬܐ ܠܟܠ ܦܘܠܚܢܐ:
ܕܟܘܪܢܐ ܕܚܠܬܐ ܚܕܘܬܐ
ܕܝܗܒܬ ܠܗ ܠܥܠܡܐ ܚܝܘܬܐ:

—

ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ ܠܐܒܪܗܡ
ܘܐܬܝܠܝܕ ܕܝܠܗ ܒܪܬܐ ܒܪܝܬܐ
ܒܢ ܗܘܝ ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܒܪܗܡ
ܘܕܝܠܕܘܬܗ ܗܘܐ ܡܬܠܐ
ܦܬܚ ܐܠܗܐ ܥܠ ܝܠܕܬܐ
ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܐܠܗܘܬܐ ܕܒܬܐ
ܠܒܬܘܠܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܠܥܠܡ
ܠܗܘܢ ܢܒܝܐ ܦܪܫܝܢ ܠܠܒܘܢ
ܘܐܬܝܠܕ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܕܐܘܠ ܕܡܠܟܐ ܕܡܫܬܒܚܐ

ܕܢܝܪܐ ܠܒ ܢܒܝܘܬܐ
ܘܐܝܟ ܘܡܬܠܐ ܠܗ ܠܢܘܗܪܐ:
ܒܪܗ ܘܩܕܝܫܐ ܐܬܝܪܐ ܕܢܘܗܪܐ
ܘܐܬܝܠܝܕ ܩܠܝܠܐ ܠܢܦܫܬܐ:
ܕܠܐ ܕܟܝܢ ܠܗܘܢ ܕܒܬܘܠܘܬܐ
ܘܠܐ ܕܟܝܢ ܕܢܦܫܝܢ ܗܢܘܢ ܠܗ:
ܡܫܒܚܬܐ ܘܩܕܝܫܬܐ ܥܠܝܬܐ
ܘܐܬܩܠܝܬ ܒܡܪܘܡܐ ܐܠܗܝܬܐ:
ܕܥܠ ܗܘ ܕܐܬܐ ܢܒܝܐ
ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܗܘܝ ܠܒܝܬܐ:

—

ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܕܝܠܕܬܐ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܥܠ ܝܠܕܬܐ

ܕܫܠܡ ܠܗ ܥܠܝܗ ܚܝܘܬܐ
ܐܡܬܐ ܥܠܝܬܐ ܒܗ ܩܕܝܫܬܐ:

ܟܠ ܝܘܡ ܫܡܥܬܐ ܦܬܝܚܬܐ
ܘܡܠܟܝܢ ܚܕܘܬܐ ܗܘ ܕܗܢܐ
ܐܬܒܠܥ ܕܝܢ ܠܗ ܕܐܟܠܐ
ܝܠܦܝܢ ܠܗ ܒܢܝ ܕܥܘܡܩܐ
ܡܢܐ ܡܥܝܢ ܥܠ ܙܕܝܩܐ
ܘܡܬܚܙܝܐ ܒܟܘܡܝܬܐ ܕܡܝܬܬܐ
ܡܬܩܠܝܢ ܠܝܘܡܐ ܠܐܘܝܬܐ
ܟܕ ܙܩܝܦܐ ܬܚܝܬ ܡܠܘܬܐ
ܡܢܐ ܩܘܡ ܥܠ ܚܠܝܨܘܬܐ
ܘܩܠܨܝܢ ܒܚܠܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܬܡܝܗܬܐ ܐܝܟ ܫܥܬܐ
ܕܥܡܗ ܦܪܨܘܦ ܒܟܝܢܘܬܐ
ܬܘܩܢ ܐܝܟ ܩܘܡܬܐ ܐܝܕܝܥܬܐ
ܬܘܬܒܐ ܩܘܡܬܐ ܘܡܝܬܬܐ
ܐܬܬܝܬܒ ܕܒܝܬܐ ܠܒܪܐ
ܕܐܬܬܢܝܚܬ ܒܝܬܐ ܠܥܡܗܘܢ ܢܝܚܐ
ܐܪܘܢܐ ܕܗܘܝܢ ܐܬܩܢܢܐ ܠܒܪܢܫܐ
ܘܪܒܝܢ ܒܐܘܟܠܘܬܐ ܫܡܝܢܐ
ܙܒܢ ܟܠܗܘܢ ܕܒܢܝܢܐ
ܐܪܙܐ ܘܚܙܢ ܫܡܝܢܐ
ܒܝܢܬܐ ܠܐ ܫܒܩܝܢ ܠܗ
ܩܠܒ ܫܘܦܪܐ ܠܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܠܗ
ܩܢܐ ܐܝܟܢܐ ܠܒܢܝܐ

ܟܠ ܚܕ ܡܬܒܠܝܢ ܒܟܬܝܒܬܐ
ܕܝܕܥܬܐ ܢܬܪܦܐ ܝܗܒ ܡܢܝܢܐ
ܐܟܠܝܢ ܠܗ ܒܢܝ ܢܚܬܐ
ܕܝܕܥܬܐ ܠܗ ܐܡܠܐ ܕܐܟܣܢܝܐ܆
ܟܕ ܕܩܝܢ ܫܓܝܫܬܐ ܕܟܠܝܬܐ
ܕܢܬܪܕܘܢ ܒܘܠܐ ܕܟܠܬܐ܆
ܕܢܬܬܠܝܢ ܒܬܘܠܬܐ
ܒܢܝܡܘܣܐ ܕܐܢܬܘܬܐ܆
ܕܟܬܝܒܝܢ ܘܢܒܝܐ ܘܫܠܝܚܐ
ܟܬܒܐ ܡܬܟܢܫܬܐ ܘܫܠܝܚܐ܆
ܠܒܢܝܐ ܒܟܝܢܬܐ ܘܟܠܗ ܝܠܝܕܬܐ
ܘܫܠܝܚܐ ܒܗܘ ܟܠ ܫܒܝܚܘܬܐ܆
ܒܬܪܗ ܟܡܝܬܘܬܐ ܫܡܝܢܬܐ
ܘܟܝܢܐ ܕܟܠܬܐ ܫܒܝܚܬܐ܆
ܟܠ ܫܡܥܢܐ ܐܬܩܠܣܐ
ܕܠܐ ܡܥܝܢܐ ܘܠܐ ܡܬܦܪܫܐ܆
ܘܒܝ ܦܪܨܘܦܬܐ ܠܐܘܪܚܐ ܘܐܬܠܝܐ
ܕܡܬܒܝܢ ܠܐܬܘܬܐ ܕܝܩܪܐ܆
ܘܐܬܚܝܒ ܐܝܟ ܗܘ ܒܝܢܬܐ
ܘܐܬܬܚܝܒ ܠܗ ܡܫܒܚ ܩܠܝܠܐ܆
ܕܡܬܬܚܒ ܘܩܒܠ ܒܝܬܐ ܟܝܢܬܐ
ܘܐܡܬܝ ܕܡܬܢܝܚ ܠܗ ܒܬܪܡܬܐ܆
ܘܒܬܐ ܠܗ ܟܠ ܚܠܦܘ ܝܕܝܥܬܐ

ܢܦܩܘ ܠܗ ܕܝܠܕܘܗܝ ܒܝܠܠܬܐ ܕܟܐܒܐ ܗܘܐ ܕܗܘܝܢܫܐ ܒܠܒܗܘܢ:
ܒܢܬܐ ܡܟܪܝܢ ܘܐܝܠܝܢ ܠܗܘܢ ܕܢܘܟܪܝܐ ܬܢܝܢ ܒܝܢܬܐ:
ܕܐܬܬܚܝܒ ܒܢܝܗܘܢ ܘܩܡܘ ܠܗܘܢ ܘܐܝܟܐ ܢܦܠ ܗܘܘܢܬܐ:
ܢܛܠܒ ܐܡܘܬܐ ܕܡܫܬܡܠܝܐ ܕܟܠ ܢܦܫ ܕܡܬܬܢܝܚܐ ܠܒܝܬܐ
ܢܦܠ ܠܗ ܕܠܐ ܟܠ ܡܘܬܘܬܐ ܒܡܝܢܬܐ ܕܢܒܝܐ ܢܒܝܬܐ:
ܢܦܫܬܐ ܡܢܐ ܒܝܢ ܐܝܬܝܗ ܐܝܬ ܥܒܕܐ ܠܗ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ
ܒܡܢܐ ܘܡܦܩܐ ܠܡܘܬܐ ܒܝܬ ܟܠܗܘܢ ܒܝܬܐ ܕܐܬܬܐ:
ܐܢ ܠܠܝܬܐ ܘܐܬܬܝܗܝܢ ܠܗ ܕܡܬܘܠ ܒܡܘܬܐ ܠܡܠܠܬܐ
ܡܠܠܬܐ ܕܡܠܟܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܕܒܬܪܗ ܒܟܠܗ ܘܐܡܠܟܘܬܐ:
ܒܗ ܐܬܒܪܝܬ ܠܗܘ ܒܝܬܐ ܟܠܗܐ ܡܡܠܠܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܢܦܫܗ ܕܟܐܒܐ ܘܐܢܫܐ ܕܟܠܗܐ ܦܪ ܘܢܦܠ ܒܡܘܬܐ:
ܗܕܝܘܬ ܥܕܬܐ ܕܝܫܘܥ ܠܠܒܗ ܕܐܬܪܝܢ ܟܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܠܒܗ
ܐܬܥܒܕܘܗ ܡܬܒܝܢ ܠܡܢܗܘܢ ܐܘܗ ܢܘܬܐ ܕܗܘܐ ܒܠܠܒܗ ܠܗܘܢ:
ܦܩܕ ܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܒܡܢܬܐ ܕܡܫܘܐ ܠܗܘܢ
ܘܒܬܪܝܢ ܬܡܢܐ ܕܢܦܘܠܘܢ ܘܠܐ ܒܥܘܕ ܢܒܝܐ ܒܡܫܝܚܘܬܗ:
ܠܐ ܒܝ ܒܢܝܗ ܐܬܚܕܬܝܢ ܘܠܐ ܢܫܘܗ ܟܠܠ ܢܬܩܢ
ܘܠܐ ܟܠ ܐܢܫܐ ܐܬܚܝܝܢ ܘܐܬܠܝܢ ܠܐܪܥܐ ܟܠܗܘܢ:
ܘܐܬܟܪܡ ܕܦܫܩܬܐ ܒܝܬܐ ܒܝ ܗܘ ܒܡܘܬܐ ܠܒܝܬܐ
ܒܡܘܬܐ ܗܢܐ ܒܝܬܐ ܘܟܬܒ ܗܘ ܟܠ ܒܢܝܐ:

ܚܡܫܐ ܕܐܠܗܐ ܒܝܬܘܬܐ ܘܟܠ ܥܠܬܐ ܒܡܫܝܚܐ ܠܗ ܒܗ
ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܦ ܟܠܗ ܒܡܫܒܠܬܐ ܒܗ:
ܒܢܝܐ ܕܐܦ ܥܒܕ ܒܗ ܘܗܘ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܠܗ ܐܬܘܬܗ

ܐܝܟ ܗܘ ܕܫܠܝܚ ܒܥܕܬܐ ܕܝܠܗ ܘܐܦ ܠܢ ܢܥܒܕ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ:

—

ܗܐ ܕܝܢ ܚܠܦ ܚܡܫܬܐ ܐܝܬ ܕܡܢ ܝܪܚܐ ܐܪܒܥܬܐ
ܚܕܬܐ ܕܫܠܝܚ ܝܗܒܬܗ ܐܢܬܬܐ ܢܚܫܒܘܬܐ ܕܠܢ ܠܟ ܕܡܫܡܫܝܢ:
ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ ܥܒܕܐ ܘܡܢ ܐܢܬ ܘܐܚܪܢܐ ܐܚܪܢܐ
ܠܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܐ ܚܕܬ ܐܢܬܬܐ:
ܡܫܚܐ ܘܗܘ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܚܐ ܘܡܢܗ ܢܗܘܐ
ܟܗܢܘܬܐ ܥܠ ܪܫܗ ܘܠܗ ܘܐܦ ܥܒܕܘܬܐ ܘܡܢܗ
ܚܒܪܐ ܕܗܘܢ ܚܘܫܒܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܐܚܪܝܢܐ:
ܐܚܪܢܐ ܥܦܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܟܠܗ ܚܝܠܐ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܚܕܬܘܬܐ ܘܟܠܝܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢ ܠܟܠ ܒܢܝ ܢܫܡܬܐ:
ܬܘܕܝܬܐ ܚܕܬܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܕܚܝܐ
ܚܘܒܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܫܠܝܚܐ ܠܒܢܝܐ ܠܟ ܕܡܫܡܫܢܝܬܐ:
ܟܠܗ ܕܐܠܗܝܬܐ ܟܠܗ ܠܗ ܠܬܘܕܝܬܐ ܘܡܢ ܗܘ ܕܡܫܡܫ ܠܗ
ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܦܓܪܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ:

—

ܡܫܡܫܢ ܕܗܢܐ ܫܠܝܚܐ ܚܝܠܐ ܕܝܠܗ ܒܪ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܚܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܢܒܝܐ ܠܗ ܚܝܠ ܫܠܝܚܐ ܕܠܐ ܫܡܐ ܐܦ ܚܝܠܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܠܒܝܬ ܕܡܫܝܚܐ ܐܚܪܢܐ ܡܫܡܫܢܐ ܚܕܬܐ ܢܘܪܐ
ܘܠܒܝܬ ܐܠܗܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܚܕܬܐ ܢܘܪܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܘܒܗ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢ ܘܡܢܗ ܡܫܡܫܢܐ ܢܘܪܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܢܘܪ
ܚܕ ܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܚܪܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܐ ܚܕܬܐ:
ܫܠܝܚ ܦܪܝܫܐ ܗܘ ܠܡܫܡܫܢܐ ܕܐܚܪܢܘܬܐ ܘܟܠܝܐ ܚܕܬܐ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܐܚܪܢܐ ܠܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:

ܐܘܕܝ ܒܠܚܘܕ ܕܠܐ ܐܠܗܐ ܣܘܓܐܐ ܕܐܝܬ ܗܘ ܡܠܠܬܐ ܘܠܐ ܥܒܕܐ ܠܝ
ܕܐܡܪ ܒܢܒܝܘܗܝ ܕܢܬܬܥܝܕܐ ܡܘܫܐ ܥܠܝܗ ܠܡܟܬܒܢܘܬܐ:
ܐܡܝܢܐܝܬ ܡܐܡܪ ܢܒܝܐ ܠܗܘܢ ܝܗܒ ܠܥܡܐ ܕܫܡܥܝܢ ܠܗܘܢ
ܢܦܩܘ ܡܐܡܪܝ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܢܘܗܪܐ ܒܥܡܘܕܐ ܘܢܛܠܬܐ:
ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܕܘܝܕ ܢܦܠ ܕܡܠܟܗ ܘܠܐ ܥܠܡܐ ܢܬܠ
ܘܡܫܬܒܚܬܗ ܢܒܝܘܬܐ ܘܡܫܟܚܬ ܒܬܢܘܬܐ:
ܒܝ ܡܫܝܚ ܩܠܗ ܗܘ ܢܒܝܐ ܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܬܡܥܐ ܘܦܘܪܩܢܐ
ܚܕ ܗܘ ܒܝܬܐ ܘܢܒܝܘܬܐ ܘܚܝܐ ܠܥܡܐ ܕܟܠܗ ܫܒܝܠܬܐ:
ܢܒܝܐ ܕܒܝܬܐ ܘܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܪܝܫܐ ܘܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܐ
ܘܡܫܘܕܥܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܡܠܟܐ ܘܟܠ ܕܒܗ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ:
ܢܒܝܐ ܦܩܕ ܕܟܠܗܘܢ ܘܡܫܝܚܐ ܥܒܕ ܠܟܠܗܘܢ
ܩܢܘܡܐ ܝܗܒܝܢ ܘܐܬܝܢ ܠܗ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܢܒܝܘܬܐ:

ܩܠܝ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܘܠܘܩܒܠ ܠܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܥܡܡ ܘܡܫܬܡܠܝܢ ܒܢܒܝܐ ܐܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܢܒܝܐ:

ܐܝܬ ܗܘ ܠܡܠܟ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܘܬܐ ܟܠ ܡܫܝܚܐ ܘܐܬܟܫܦܘܬܐ
ܡܫܝܚܐ ܕܠܟܠܗܘܢ ܢܒܝܐ ܡܠܟܐ ܕܟܢܫܬܐ ܕܟܢܫܐ:
ܢܒܝܐ ܩܠܝܢ ܡܫܝܚܐ ܒܟܬܒܝܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܚܕܐ ܕܦܘܠܐ ܩܕܝܫ ܠܗܘܢ ܝܡܝܐ ܒܟܠܗ:
ܒܢܝܐ ܕܒܝܬܐ ܡܫܝܚܐ ܐܬܬܩܢܘ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܠܡܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܡܠܟܐ ܡܫܡܠܝܢ ܒܢܒܝܐ ܒܟܠ ܡܠܬܐ:
ܐܪܕܟܠܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܐܪܥܐ ܟܠ ܐܪܥܝܘܗܝ ܒܢܝܢܐ

ܡܪܓܢܝܬܐ ܕܓܠܝܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ
ܢܦܠܬ ܡܪܓܢܝܬ ܕܐܟܝܬܐ
ܒܠܬܝܬܐ ܕܣܟܠܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܐܦ ܒܠܘܫܬܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ
ܦܪܝܫܬܐ ܕܟܢܘܫܝܐ ܒܠܥܕܘܬܐ
ܙܕܝܩܬܐ ܕܡܠܟܐ ܫܡܝܢܐ
ܡܫܡܗܬܐ ܒܬܝܬܐ ܒܝܬ ܐܠܗܝܬܐ
ܕܝܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܛܠܝܬܐ ܒܟܝܬܐ ܘܝܠܕܬܐ
ܒܪܬ ܢܫܒܝܐ ܕܦܠܝܣ ܝܠܝܕܬܐ
ܛܠܝܬ ܕܪܥܝܢ ܠܒܘܫܬܐ
ܕܟܘܫܝܬܐ ܕܪܝܫܢܘܬܐ
ܚܡܝܢܬ ܦܠܚܘܬܐ
ܡܪܝܡ ܕܝܗ ܠܐܬܬܐ ܕܢܬܬܐ
ܕܟܝܢܬܐ ܕܟܬܒܐ ܐܪܡܝܘܬܐ
ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܐܦ ܐܢܫܘܬܐ
ܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡ ܒܥܘܬܐ
ܐܘܡܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܕܡܬܝܬܐ ܕܡܫܝܚ ܕܒܝܬܐ
ܡܫܝܚܝܬܐ ܕܡܫܝܚ ܥܠ ܙܕܩܬܐ
ܕܟܢܫܬ ܕܟܠܗܝܢ ܐܘܡܘܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܫܒܝܚܬܐ ܕܡܫܡܠܝܐ ܡܫܘܕܥܬܐ
ܐܦ ܚܕܬܐ ܕܝܠܕܬܐ

ܐܡܬܐ ܕܫܠܡܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܠܟܬܐ:
ܐܬܩܢ ܕܫܡܥܘܢ ܕܝܢ ܥܡܝܩܬܐ
ܕܟܐܢܘܬܗ ܕܝܢ ܚܠ ܥܡܝܩܬܐ:
ܬܓܠܐ ܡܟܪܙ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܠܥܡܐ ܐܝܟ ܡܟܢܫܢܘܬܐ:
ܢܒܝܐ ܡܠܠ ܠܗܘܢ ܕܫܠܡܐ
ܕܢܬܠܝ ܫܘܒܚܐ ܠܗܘܢ ܒܢܝܬܐ:
ܕܢܦܩܘ ܠܗܘܢ ܒܝܢܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܕܥܕܬܐ ܡܫܝܚܝܬܗܘܢ ܠܐܒܗܬܐ:
ܕܐܝܟ ܚܕܐ ܡܢܗ ܠܗܘܢ ܥܠܝܬܐ
ܕܐܘܠܝ ܡܬܝܢ ܕܠܐ ܫܪܪܬܐ:
ܕܟܠܗܝܢ ܒܢܬܐ ܥܡܡܝܬܐ
ܠܐ ܢܬܕܟܪ ܕܝܢ ܫܘܒܚܬܐ:
ܘܠܗܬܡ ܫܡܫ ܕܝܢ ܢܘܗܪܐ
ܕܢܦܩܘܢ ܠܦܬܟܐ ܕܗܝܟܠܗ:
ܕܢܚܘܢ ܠܫܒܝܠܗ ܕܝܢ ܐܠܗܐ
ܕܝܫܘܥ ܕܡܢܗ ܠܗ ܠܥܒܕܐ:
ܟܢܝܫܝܢ ܠܟܠܗ ܕܡܫܝܚܝܬܐ
ܟܘܪܗܢܐ ܠܗܘܢ ܕܡܝܬܐ:
ܒܗ ܚܫܘܟܐ ܡܟܫܠܝܢ ܠܥܕܬܐ
ܒܢܝܢ ܘܡܟܢܝܢ ܬܫܒܚܬܐ:
ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܦܘܪܩܢܐ ܥܡܝܩܬܐ
ܡܫܒܚܐ ܡܟܠܝܢ ܡܬܩܢܢܘܬܐ:

ܐܪܙܝܢ ܕܟܠܗܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܕܒܢܝܬܘܬܐ ܫܪܝܪܝܢ ܒܝܢܬܐ
ܘܡܕܝܢ ܢܗܝܪܐ ܘܢܗܝܪܘܬܐ
ܒܪܘܬܗܘܢ ܕܡܪܝܐ ܡܫܒܚܬܐ:
ܡܢܗܪܐ ܕܟܢܘܫܘܬܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܚܝܝܢ ܢܘܗܪܬܐ
ܐܦ ܕܟܘܪܐ ܕܪܘܪܒܘܬܐ
ܠܒܝܬܘܬܐ ܦܬܝܚ ܒܐܘܪܫܠܡܬܐ:
ܪܘܚܐ ܕܢܒܝܘܬܐ
ܕܝܠܕܬܝܢ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܐܬܟܠ ܢܘܗܪܐ ܕܢܘܗܪܐ
ܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܗܘ ܢܗܝܪܐ:
ܕܟܬܝܒ ܟܬܒܐ ܟܦܘܢܝܬܐ
ܕܐܬܦܫܛ ܡܢ ܕܒܘܩܝܬܐ
ܨܠܘܬܐ ܕܠܡܪܝܐ ܡܫܝܚܝܬܐ
ܠܝܠܝܐ ܕܝܢ ܚܠܦܘܗܝ ܚܕܟܢܐ:
ܕܦܠܚܝܢ ܒܚܒܝܒܘܬ ܢܚܡܬܐ
ܕܟܬܒܝܢ ܚܠ ܙܢܐ ܥܒܘܕܬܐ
ܘܐܦ ܗܘܝܢ ܕܨܠܘܬܐ ܕܪܚܡܘܬܐ
ܕܝܠܕܬܐ ܠܐܠܗܘܢ ܕܡܢܨܚܐ:
ܘܐܦ ܗܘܝܢ ܕܟܢܘܫܝܬܐ ܕܪܚܡܘܬܐ
ܣܗܕܘܗܝ ܒܡܠܟܐ ܦܪܘܫܐ
ܕܚܡܝܡ ܠܗ ܠܒܢܝ ܟܠܠܐ ܦܪܘܫܐ
ܥܬܝܕ ܥܒܕܘܗܝ ܠܢܘܚܡܐ:
ܗܢܘܢ ܕܝܬܒܘܗܝ ܥܡ ܗܝܬܐ
ܒܢܬ ܠܗܘܢ ܐܝܬܝܗ ܐܝܟ ܥܡܝܪܬܐ
ܘܗܢܘܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܥܡ ܫܒܝܚܬܐ
ܗܢܘܢ ܠܗܘܢ ܝܬܒܐ ܡܫܒܚܬܐ:
ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܠܗܘܢ ܣܘܥܪܢܐ
ܣܓܝܐܝܢ ܕܟܠܗܝܢ ܐܝܟ ܢܦܫܬܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܬܚܙܝ ܒܠܒܘܫܐ
ܥܠܝܢ ܠܗ ܐܦ ܡܢ ܢܦܫܬܐ:
ܗܘ ܚܘܒܐ ܕܢܗܝܪܐ ܢܝܪܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܕܒܠܐ ܐܝܟ ܕܘܝܢܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܢܝܚܘܬܐ ܥܒܝܕܘܬܐ
ܗܘܝܐ ܠܗ ܠܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܚܙܝ ܒܡܫܚܘܬܐ
ܗܘܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܝܗܝܒܘܬܐ
ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܕܠܡܪܐ ܒܟܘܫܦܗ
ܫܡܝܐ ܠܐܟܘܠܐ ܝܕܟܢܗ:
ܗܘ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܘܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܐ
ܘܟܢܘܫܬܐ ܠܗ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ
ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ ܒܦܓܪܐ ܢܗܝܪܐ
ܚܒܠ ܘܡܫܠܡܢܐ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ:
ܕܗܘܐ ܢܘܪܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ
ܕܝܢ ܠܐܠܗ ܟܕ ܒܢܝ ܐܬܟܢܫܘ:

ܗܘ ܕܐܬܒܣܡ ܗܝܟܠܐ ܫܢܬܐ ܐܟܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܐܠܐ ܡܬܡܗܝܢܐ:
ܢܘܗܪܐ ܕܥܡܛܝܢ ܒܢܘܗܪܐ ܥܡܛܝܢ ܐܝܟ ܒܫܘܪܐ ܬܡܝܗܐ
ܟܠܗܝܢ ܕܢܦܫܢ ܫܦܝܪܬܐ ܠܟܠܐ ܐܝܢ ܕܢܛܘܪ ܫܦܝܪܬܐ:
ܗܕܡܝܗܝܢ ܕܦܫܢ ܒܡܫܝܚܐ ܒܢ ܚܕ ܐܢܫ ܥܡܝܡܝܢ ܗܘܝܬܐ·
ܐܝܠܝܢ ܕܢܚܒ ܒܐܪܥܐ ܢܗܝܪܬܐ ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܐܘܠܝ ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܐܢܬܝ ܡܫܒܚܬܐ ܘܪܘܡܐ ܒܟܝܢ ܗܒܝܒܝܢ ܒܢ ܚܕ ܒܢܝܢܐ
ܗܢܘܢ ܕܟܝܢܝܬܐ ܩܠܝܠܬܐ ܗܦܟܘ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܥܡܠܐ:
ܐܡܬܐ ܕܐܦܢ ܠܐ ܢܦܠܬܐ ܢܦܫܗ ܠܐ ܐܚܪܢܐ ܢܦܠܬܐ
ܐܡܬܐ ܕܢܦܫܢ ܙܟܘܬܐ ܢܦܠܝܢ ܒܗ ܐܦ ܚܘܝܬܐ:
ܡܫܒܚܐ ܘܠܘܬܗ ܕܡܘܕܝܢܐ ܦܠܚܝܢ ܒܝܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ·
ܗܠܝܢ ܕܫܠܚܝܢ ܐܦܪܣܢܝܘܬܐ ܥܒܝܕܝܢ ܕܝܬܡܐ ܕܫܢܝܘܬܐ:
ܒܬܠܬܐ ܕܢܦܫܢ ܐܝܟ ܚܒܝܒܬܐ ܘܚܝܠܝܢ ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܚܝܝܬܐ
ܗܢܘܢ ܕܦܠܚܘܬܐ ܕܒܬܘܠܘܬ ܐܝܟ ܢܨܝܚܘܬܐ:
ܘܗܢܘܢ ܕܡܫܡܠܝܢ ܒܫܠܡܘܬܐ ܥܡ ܫܠܡܐ ܕܥܡܡܐ ܡܫܒܚܝܢ
ܗܢܘܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܫܝܚܐ:
ܕܡܫܬܠܛܝܢ ܒܬܪܝܨܘܬܐ ܐܝܟ ܐܒܪܗܡ ܥܒܕܐ
ܗܠܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܕܠܐ ܡܫܬܘܚܐ ܕܟܣܝܢ ܠܫܡܝܐ ܡܫܬܚܠܦܬܐ:

—

ܘܒܗ ܫܘܒܚܐ ܕܫܒܝܚܬܐ ܐܬܚܘܝ ܗܘ ܚܝܬܐ ܫܒܝܚܬܐ
ܕܟܠ ܙܪܥܐ ܘܡܠܝܐ ܥܡܛܝܢ ܒܢܘܗܪܐ ܕܒܫܝܢܬܐ:
ܕܐܘܪܚܝܢ ܒܟܠܗܝܢ ܫܠܝܚܘܬܐ ܒܟܠܗ ܕܘܟܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܒܟܘܠܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܒܟܣܝܢ ܢܗܝܪܐ ܠܡܫܒܚܬܐ:
ܚܘܒܘܗܝ ܕܟܠܗܘܢ ܫܡܝܢܐ ܫܦܝܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܒܫܘܒܚܐ

ܬܒ̈ܝܬܐ ܕܝܠܗ ܦܘܫܩܗܘܢ ܕܩܘܫܬܐ ܡܢܬܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ:
ܡܢܐ ܡܘܬܒܐ ܕܐܬܐ ܡܢܗܝܢ ܒܠܫܢܗܘܢ ܡܫܝܚܝܐ ܕܟܢ̈ܝܢ
ܘܡܢܗ ܐܬܠܝ ܕܐܬܒܩܝ ܡܢܐ ܢܫܒܐ ܣܘܓܝܐܐ ܠܫܠܝܢ:
ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܟܢܫܬܐ ܕܐܬܟܢܫܬܐ ܐܬܘ ܠܝܠܕܐ
ܥܠܘܗܝ ܫܢ̈ܝܐ ܢܨܝܚܬܐ ܒܗ ܥܡܡܐ ܥܡܘܕܝ ܒܢܝܬܐ:
ܕܐܬܡܟܟܬܐ ܕܟܠܗܝܢ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܢܝܫܐ ܘܫܡܫܐ ܠܗܘܢ
ܘܫܘܡܠܝܐ ܕܟܢܫܬܐ ܠܟܠ ܥܡܬܐ ܘܝܕܥܬܐ ܕܟܢܘܫܝܐ ܠܟܠ ܡܕܡܐ:
ܝܕܥܬܐ ܕܟܢܫܬܐ ܕܢܣܝܒܘܬܐ ܕܝܠܕܘܗܝ ܓܘܫܡܐ ܕܢܝܫܐ
ܠܐ ܫܟܝܚ ܠܗ ܡܢ ܠܡܠܟܬܐ ܟܕ ܥܠܝ ܡܢ ܥܘܠܐ ܕܐܝܟܢܐ:
ܠܒܪ ܡܢ ܝܘܠܦܢܐ ܕܢܘܗܪܐ ܘܠܐ ܦܫܩ ܐܘܠܦܐ ܡܘܕܥܐ
ܡܕܪܫܬܐ ܕܒܗ ܡܫܬܠܡܬܐ ܕܟܠܐ ܘܗܘܝܐ ܐܬܝܡ ܕܟܝܢܘܬܐ:
ܥܠ ܥܕܬܐ ܥܡܝܩܬܐ ܐܬܝܗܒܝܢ ܘܐܢܝܢ ܕܝܘܡܢܐ ܡܢܐ ܕܟܝܢܝܢ
ܐܘܠܦܢ ܘܐܬܚܝܠܘ ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܕܚܝܝܢ ܘܩܠܝܠ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܟܝܢ ܢܦܫܝܢ:
ܡܢܐ ܥܠܘ ܡܢܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܢܫܐ ܠܗ ܡܢ ܕܟܝܢ ܫܒܝܠܐ
ܠܐ ܕܡܘܣܝܩܐ ܐܠܗܝܬܐ ܥܠܝܡܬܐ ܕܢܬܠ ܝܗܒ ܒܢܝܢܘܬܐ:
ܡܬܡܢ ܗܘ ܕܢܥܒܕ ܦܠܚܝܢ ܘܝܥܩܘܒ ܘܝܘܢܢ ܡܢ ܐܠܝܢ
ܕܝܗܒ ܠܗ ܠܟܠܗ ܡܣܟܢܐ ܘܡܫܘ ܠܗ ܠܓܠܝܗ ܢܘܚܝܢ:
ܡܟܢܫܝܢ ܥܡܡܐ ܦܐܝܐ ܐܠܦܝܢ ܠܗܘܢ ܥܠܘܗܝ ܥܕܬܐ
ܘܚܝܠ ܘܠܝܗ ܠܟܠ ܦܢܝܬܐ ܘܢܘܗܪܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܢܝܚܐ:
ܘܢܦܫ ܢܦܫ ܕܢܬܠ ܠܗ ܢܥܡܐ ܕܝܘܗܒܐ ܠܗ ܒܪ ܕܝܢܐ ܕܟܠܗ
ܒܢܝܬܐ ܕܝܘܬܐ ܒܝܥܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܢܬܐ ܐܡܬܐ ܕܟܝܠܬܐ:
ܦܬܚ ܡܟܝܠ ܦܘܠܚܢܝܗ ܘܦܝܫܝܢ ܘܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܝܐ
ܘܡܫܠܡܬܐ ܒܢܝܬܐ ܕܒܢܬܐ ܕܝܢ ܕܝܢܐ ܢܫܐ ܠܟܠܗܘܢ ܥܕܬܐ:

[illegible]

شـــروق الشمسُ

قصيدة بالبحر الثماني يتناول فيها الشاعر شروق الشمس • ولكنه سرعان ما يعود الى الحديث عن الليل وظلامه الدامس واهواله وما يقترف فيه من الجرائم والموبقات وما يحاك من الدسائس وما يتهيأ من المفاجآت ، بالاضافة الى الركود الذي يلقي فيه النـــــاس والبهائم والطبيعة كلها • ويختم القصيدة بوصف شروق الشمس التي تبدد اهوال الظـلام وتنقذ البشرية من كابوسه الرهيب !

ܡܘܗܒܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ

(ܒܩܝܢܬܐ ܕܡܘܪܒ ܡܥܡܕ)

ܬܘܕܝ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ ܡܪܒܝܢܐ ܕܒܢܝ ܫܡܝܢܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܢܦܫܬܐ

ܢܫܡܬܐ ܘܐܝܟ ܒܪ ܓܗ ܢܣܒܬܐ ܒܐܝܩܪܐ ܕܫܪܝܪܘܬܐ ܘܠܐ ܕܝܠܝܬܐ:

ܫܒܩܠܝ ܕܘܟܬܐ ܕܝܗ ܢܘܗܪܬܐ ܒܐܘܟܡܝܢ ܕܟܠܬܐ ܕܟܢܘܫܝ، ܒܫܘܐܐ

ܬܪܝ ܘܩܠܝܠ ܟܡܐ ܕܟܡܝܠܘܬܐ ܘܩܠܝܠ ܢܘܗܪܐ ܐܝܟ ܒܪܘܠܐ:

ܦܪܫ ܕܝܠܗ ܢܛܫܝܘܬܐ ܕܟܬܒܢ ܒܪ ܚܕ ܕܟܬܒܘܬܐ

ܠܐܠܗܐ ܡܪܘܬܐ ܐܝܟ ܟܢܫܬܐ ܘܢܝܫܝܢ ܠܐܦܝܐ ܘܡܠܝܐ ܢܝܫܐ:

ܠܐܠܗܐ ܕܟܫܠܬܐ ܡܢܗ ܠܟܠܗ ܒܪܝܬܐ ܘܐܝܡܘܗ ܘܕܝܠܝܢ ܕܟܠܗܝܢ ܒܪܝܬܐ

ܟܠܗܝܢ ܒܐܝܕܬܐ ܕܝܗ ܫܒܩܢ ܘܟܠܗܘܢ ܕܟܬܒܬܐ ܕܝܗ ܐܢܫܝܢ:

ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܕܒܟܠܗܘܢ ܡܢܗ ܒܪܝܬܐ ܐܝܟ ܢܝܫܐ ܢܘܢܐ

ܡܢܟ ܒܐܝܕܐ ܠܟܠ ܒܪ ܕܟܘܟܒܝܬܐ ܘܝܗܒ ܠܐܠܗܐ ܘܠܝܬ ܠܗ ܢܫܡܬܐ:

ܠܐ ܡܢܐ ܐܠܐ ܫܒܝܠܐ ܡܪܝܐ ܫܒܝܠܬܐ ܘܐܪܥܐ ܘܡܪܝܐ ܒܪܝܬܗ ܡܫܒܚܬܐ

ܘܐܝܡܘܗ ܘܫܒܝܠܬܐ ܦܪܝܫܐ ܘܡܪܝܐ ܫܒܝܠܬܐ ܟܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܫܒܝܚܐ:

ܕܝܠܗ ܕܦܘܫ ܠܗ ܒܪ ܠܟܠ ܘܠܟܐ ܘܝܗܒ ܠܗ ܚܝܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܘܕܝܠܐ

ܠܐ ܫܒܝܚܬܐ ܫܡܝܐ ܟܠܗܝܢ ܘܠܐ ܕܫܒܝܚܬܐ ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܫܒܝܚܐ:

ܡܠܝܐ ܡܘܗܒܬܐ ܒܪ ܘܫܒܝܚܘܬܐ ܟܠܝܐ ܐܠܗܝܢ ܡܢܘܗܝ ܡܫܒܚܬܐ

ܗܘ ܘܫܡܐ ܘܗܘܐ ܒܪܝܬܐ ܦܠܓܝܢ ܕܐܝܬܐ ܠܟܠ ܠܝܠܐ ܕܟܬܒܬܐ:

ܢܒܝܐ ܕܟܬܒܐ ܢܒܝܐ ܕܟܬܒܘܬܐ ܒܪ ܒܢܝ ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܟܬܒܢܐ ܕܟܬܒܐ

ܫܒܝܚ ܫܒܝܚܬܐ ܕܫܒܚܢܐ ܢܘܗܪܐ ܢܝܫܐ ܢܝܫܐ ܡܘܗܒܬܐ ܕܘܗܪܐ:

ܘܟܠܝܢ ܡܠܝܢ ܕܠܐ ܕܡܠܝܬܐ
ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܒܐ ܫܡܗ ܡܫܬܡܥܐ
ܐܦܘܗܝ ܕܝܠܕܐ ܡܬܠܝܢ ܠܐܢܫܐ
ܒܠܥܐ ܒܡܠܬܐ ܕܪܝܫ ܕܟܠܗܝܢ
ܥܒܕܬܐ ܕܟܠܗ ܒܗ ܒܪܝܫܝܬܐ
ܣܝܡܬܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܘܕܫܠܝܚܘܬܐ
ܠܠܝܐ ܐܬܒܣܡܬ ܐܪܥܐ ܕܝܠܕܬܐ
ܒܝܫܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬܠܚܡ
ܠܐ ܐܟܘܬ ܢܒܥ ܒܗ ܥܡܘܕ ܠܗܘ
ܕܒܗܘܬܐ ܡܬܢܒܐ ܠܗ ܕܝܢ ܕܡܝܟܐ
ܘܟܢܫܐ ܕܒܗܘܬܐ ܒܗܕܐ ܟܠ
ܠܐ ܘܟܢܝܫܐ ܠܗܘܢ ܗܘ ܕܐܠܗܘܬܗ
ܐܦ ܠܠܝܐ ܘܡܠܟܐ ܘܒܢܝܫܘܬܐ
ܐܢܫܐ ܥܡܝܩܬܐ ܕܒܓܘ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܟܢܫܐ ܕܝܠܝܕܐ ܒܒܝܬܠܚܡ
ܘܡܢ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܠܠܝܐ
ܥܠ ܒܬܘܠܬܐ ܐܡܪܐ ܕܟܘܬܪܐ
ܒܢܦܫܐ ܕܒܪܝܐ ܒܠܠܝܘܬܐ
ܣܝܡܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܡܠܦܢܘܬܐ
ܗܢܘܢ ܕܒܐܠܗܘܬܐ ܥܡ ܕܟܝܢܘܬܐ
ܣܝܡܬܗ ܒܒܬܘܠܬܐ ܘܥܠ ܡܕܝܢܬܐ
ܥܒܕܐ ܕܡܠܟܐ ܘܐܦܝܐ ܒܥܒܕܐ
ܥܠ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܥܠ ܥܠܝܢܘܬܐ

ܫܠܡ ܘܚܝܢ ܥܠܝܢ ܒܝܬܘܬܐ
ܐܘܪܚ ܘܬܘܗܝ ܦܘܩܘܢ ܒܡܫܘܬܐ:
ܒܗ ܥܠ ܢܒܝܘܗܝ ܕܝܢ ܒܢܝܢܬܐ
ܡܫܝܚܘܬܗ ܘܐܦܠܐ ܕܝܠܝܕ ܒܢܟܐ:
ܠܝܦܪܘܗܝ ܕܡܥܟܐ ܠܐ ܐܠܗܐ ܥܡܝܩܐ
ܒܠܠܝܐ ܫܠܩܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܪܘܚܐ:
ܫܠܡ ܘܡܠܐ ܥܡܝܩܐ ܕܡܠܟܐ
ܦܪܘܩ ܒܠܠܝܐ ܒܗ ܕܟܠܦܪܘܩܘܬܐ:
ܟܢܫܐ ܐܦܠܐ ܒܗ ܕܝܠܝܕܘܬܗ ܠܗܘ
ܠܐܢܫ ܐܢܫ ܦܪܝܩ ܕܝܠܝܕ ܘܐܡܪܝܢ:
ܠܐܢܫܐ ܒܐܦܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܘܠܐ ܕܝܠܝܕ ܗܘ ܒܢܝܢ ܘܐܢܫܘܬܗ:
ܒܝܘܡܝܢ ܒܝܘܡܝܢ ܕܥܠ ܕܟܠ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܕܝܠܝܕܘܬܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܟܠܦܪܘܩܘܬܐ:
ܕܟܢܫܐ ܒܒܝܬܐ ܘܥܠ ܐܠܗܝܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܒܥܡܝ ܢܦܫܐ ܒܡܫܝܚܐ:
ܥܡܝܩ ܒܠܠܝܐ ܠܝܫܘܥ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܥܠ ܒܝܬܘܬܐ ܒܥܠ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܒܠܠܝܐ ܐܬܝܠܕ ܒܗ ܕܝܠܝܕܘܬܐ
ܒܠܠܝܐ ܦܪܘܩ ܒܥܠܡܐ ܡܠܟܐ:
ܒܠܠܝܐ ܫܠܡ ܒܠܝܕܘܬܐ
ܒܠܠܝܐ ܥܡܝܩ ܒܡܠܟܐ ܥܡܝܩܐ:
ܒܠܠܝܐ ܫܠܡܝܢ ܥܠ ܕܡܫܝܚܘܬܐ

ܡܢܟ ܕܝܢ ܡܘܗܒܐ ܟܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܟܠܗ ܛܒܬܐ ܡܢܟ ܦܪܝܫܬܐ
ܦܘܫ ܥܡܢܐ ܡܬܒܣܝܡܬܐ
ܥܠ ܐܢܫܘܬܐ ܥܠ ܚܪܬܘܬܐ

ܕܟܒܬ ܢܘܚܐ ܐܬܬܐ ܕܢܒܗܬܐ:
ܡܠܟܘܬ ܕܝܠܬܐ ܒܗ ܡܢܬܘܬܐ
ܕܝܢ ܒܠܫܢ ܡܢܗ ܐܬܪܐ ܦܫܝܛܬܐ:
ܕܟܬܒܝܢ ܠܟܬܒܐ ܠܐܠܗܘܬ ܕܡܫܝܚܬܐ

ܦܬܓܡܐ ܐܬܒܪܝ ܒܡܘܠܕܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܓܠܝܐ ܡܠܟ ܠܟܠ ܢܘܗܪܬܐ
ܒܝܕܬܐ ܦܢܝܬܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ
ܦܠܓܢ ܡܢܠܢ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ
ܦܢܝܬܐ ܐܪܥܐ ܐܝܟ ܡܠܒܫܬܐ
ܕܢܘܗܪܬܐ ܐܬܪܬܐ ܒܪ ܦܘܪܩܢܐ
ܕܒܝܫܘܬܐ ܠܗ ܒܝܕ ܟܢܘܫܬܐ
ܐܝܟ ܕܒܪ ܡܫܝܚܐ ܢܦܩܝܢ ܠܡܕܢܚܐ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܠܡܠܟܐ ܕܒܬܪܝܗܘܢ ܠܡܠܟܐ
ܐܝܟܢ ܚܝܠܐ ܠܡܫܬܡܥܢܘܬܐ
ܡܬܢܝܐ ܡܢܝܬܐ ܒܝܕ ܡܫܡܫܢܐ
ܥܠ ܐܘܠܨܢܐ ܥܠ ܚܪܬܘܬܐ
ܠܟܠܗ ܕܝܢ ܕܝܠܟ ܠܟܠܗ ܕܒܪܝܬܐ

ܘܡܬܡܝܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܢܦܫܬܐ:
ܠܟܠ ܡܝܬܐ ܕܝܢ ܐܬܩܪܝܬܐ
ܡܫܝܚܐ ܐܬܬܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ:
ܢܦܫܢ ܒܠܚܘܕ ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ
ܕܟܢܝܐ ܕܡܘܬܐ ܕܫܒܝܚܐ ܕܝܠܗ:
ܒܟܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܟܬܝܒܐ
ܕܝܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܠܠܬܐ ܕܝܢܝܬܐ:
ܒܪ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܒܝܬܐ ܠܟܠܐ
ܒܪ ܗܘ ܕܐܒܘܗܝ ܕܢܦܫܗ ܘܐܠܗܐ:
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܬܩܢ ܘܐܬܬܩܢ
ܘܢܬܒ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܟܠܢܫܐ:
ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܠܡܠܟܐ ܠܟܠ ܥܡܡܝܐ
ܕܐܬܬܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢܝܬܐ:

ܫܠܡ: ܡܐܡܪܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ
ܐܡܝܢ: ܐܡܝܢ

ܡܘܢܝܐ ܕܟܬܒܐ

	ܕܦܐ
ܡܘܬܕܐ	ܝ
ܬܘܕܝܬܐ ܕܦܪܚܐ ܕܘܡܐ	ܝܚ
ܦܠܐܬܐ ܢܥܒܝܬܐ	ܟܕ
ܦܠܐܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ	ܠܐ
ܡܫܝܚܝܘܬܐ	ܠܕ
ܐܠܦ-ܒܝܬ	ܢܗ
ܡܠܠܐ ܢܘܩܙܐ	ܣܗ
ܡܠܝܐ ܢܘܩܙܐ	ܦܐ

المحتويات

المقدمة

اسطورة جسر زاخــو

مثل عربي

مثـــل مصري

نصائح

الــف ــ بــاء

غــروب الشمــس

شروق الشـــمس

Selected
articles & poems
by
(الخوري بولس بيداري)

رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد ١٤٩ لسنة ١٩٧٨

مطبعة واوفسيت المشرق ـ ت ٨٨٨١٧٤٠

Selected
articles & poems
by
REV. Paulus Bidary

1977

منشورات مجمع اللغة السريانية
بغداد